

ZEMPLEN.

Társadalmi és irodalmi lap.

ZEMPLEN-VÁRMEGYE KÖZÖNSÉGÉNEK

ÉS A ZEMPLEN-VÁRMEGYEI „TANITO-EGYESÜLET“-NEK

HIVATALOS LAPJA.

MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP.

ELŐFIZETÉS ÁRA:

Egész évre . . . 6 frt.
Félévre . . . 3 „
Negyedévre . . . 1 „ 50 kr.

Bérmegtelen levelek csak ismert kezekből fogadtatnak el.

Kéziratok nem adnak vissza.

Egyes szám ára 15 kr.

A nyiltérben minden garmond sor díja 20 kr.

HIRDETÉS DÍJJA

Hivatalos hirdetéseknek:
Minden szó után 1 kr.
Azonfelül bélyeg 30 kr.

Petitnél nagyobb, avagy díszbetűkkel vagy körzetel ellátott hirdetésekért termétek szerint minden négyzet centim. után 3 kr. számítottak.

Állandó hirdetéseknek kedvezmény nyújtatik.

Hirdetések és pénzküldemények a kiadóhivatalhoz intézendők.

Prológ

az „*isz. népkönyha*“ mai táncmulatságához.

Irta: László Béla.

A társadalmi élet belső szervezete sok üdvös ténykedést involvál, mely nélkül igazi társadalomról szó sem lehet, mely nélkül társadalmi élet nincs, vagy az ami van minden egyébként csak nem élet, minden egyéb csak nem társadalom.

Ha lehet szó társadalomról, mely magában foglal mindent, amit ezen szó alatt értenünk kell, — akkor látnunk és tapasztalunk kell annak az erőnek a működését, mely a társadalmi életbe vért, pezsgést, tartalmat visz.

A vér, mely a társadalmi fogalomnak életet ad: a társadalmi alakulásra való törekvés. A pezsgést az egyes erők működési képessége szüli; a tartalmat az intézmények, egyesületek adják meg. Csak egy van ami minden objektív törekvés fölött áll, ami szubjektív jellegével a társadalomra nem annyira önmagával, mint inkább a közönség szemében való kötelezettséget hárit, ami appellál a társadalom szívéhez, lelkéhez, műveltségéhez, ez: a *jótekonyság*.

A jótekonysági intézmények száma annál nagyobb, minél műveltebb, intelligensebb, mennél kiválóbb valamely társadalom.

Valahányszor látjuk és tapasztaljuk, hogy egy jótekonysági intézmény vezetői a jótekonyság érdekében hozzánk fordulnak nemcsak kötelességünk annak pártfogására sietni, hanem sőt mintaszerűleg meg kell azt cselekednünk hacsak nem akarjuk a műveltségünk, intelligens voltunk ellenkezőjét dokumentálni.

„Az *isz. népkönyha*“ egy oly egyesület, melynek létesítése mindenestre egy oly nemes és derék cselekedet volt, hogy illik előtte kalapot emelni; azt érdeklődéssel tisztelni meg.

Fölösleges megpendítenem az érzéki hurokat, midőn felemlitem, hogy szegény gyermekek élelmezése nemes eszme, a jótekonyság egyik ágának, egyik művének legszebb produktuma. Itt már nemcsak az egyesülés, a testületi szellem és összetartó törekvés szép célja lebegett a társadalom előtt, hanem meghallgatta a szíve verését és szuperioris lényét akarta belevinni a jótekonyság eszméjébe. Nem egy társadalmi kötelezettséget teljesített és nem társadalmi közintézményt teremtett, hanem egy ennél fölényesebb valamit: teljesített humánus kötelességet, megalkotott egy humánus intézményt.

Humánus intézményt pártolni pedig már nemcsak kötelesség, hanem intelligenciánk által diktált akarat. Nem kötelességet teljesítünk, hanem akaratunkat követjük, midőn egy ily humánus intézmény pártfogása körül serénykedünk.

Az intézmény belső szervezetéhez szólva, talán hiányosnak találjuk még, hogy ezen népkönyha csak a szegény gyermekek élelmezését tűzte feladatul. Akarom hinni, hogy ez csak a kezdet eszméje volt és hogy már az eszme fellendülésekor tervezve volt az intézmény általánosítása olyképpen, hogy a népkönyha ne csak a szegény gyermekeknek, hanem általában a szegénynek, ki megélni különben nem igen tud, nyújtson segílyt, megélhetést, áldást a földön, hol a jótekonyság nélkül a szegénynek élete még ezerszerre gyötrelmesebb, kínosabb volna.

Reméljük, hogy a *népkönyha* intézmény csak fejlődni fog, a minthogy csak is fejlődnie lehet egy oly intézménynek, melynek élén oly kitünő vezetők vannak, kik valósággal föllendítették azt azóta, mióta kezükben tartják a vezető gyeplőt. Különösen az egyesület köztiszteltében álló elnöke, *Schön Vilmos dr.*, valósággal fáradt-

ságot nem ösmerve működik az intézmény érdekében.

De vállalva kell az ő buzgalmát sikerre vinni. Az a nyári táncmulatság, melyet ma tart a *népkönyha* az Abonyi-kertben, az megadja az alkalmat arra, hogy megmutassuk, mennyire viseljük szívünkön a szegények sorsát. Hogy bizonyosságát adjuk lelki felsőbbségünknek, mert jótekonyságot gyakorolni a legszebb, legnemesebb dolog, de nem csak pusztán érdeklődéssel, hanem hozzájárulással is.

Vármegyei ügyek

Közigazgatási bizottsági ülés. A t. vármegye közigazgatási bizottsága f. hó 7-én tartotta havi rendes ülését *Molnár István* főispánunk ömeltóságának elülvése mellett. A nagyszámú és érdekes tárgysorozatból a következőket említjük fel: Az alispán havi jelentésének egyik igen érdekes, de egyuttal elszomorító része az, hogy a közütipénztár a szó teljes értelmében üres, pedig pár ezer forintot felül van ez idő szerint is kifizetetlen utalvány a pénztárban; a bajon csak akként vél a közig bizottság segítheti, ha az utalap pénztárba 20,000 ftnyi kölcsön vétetik át valamely más alapból. E célra a deregnyó — vajáni közutra adott államsegély látszik a legalkalmasabbnak. A kölcsön átutalásának jóváhagyása a kereskedelemügyi m. kir. minister úrtól kérelmeztetni fog. A kölcsön a f. év szeptember hó végén visszafizettetetik. — Ilyen siralmas állapotban van a házipénztár is; itt a kifizetetlen számlák a 4000 ftot meghaladják. Minthogy a vármegye rendelkezésére nem áll olyan alap, amelyből rendkívüli kiadásait fedezhetné és állami dotációja is oly csekély, hogy abból a rendes kiadásokat sem bírja fedezni, minthogy végül pótladó kivétel útján teljes lehetetlen az amugy is már felette súlyos terhet nagyobbítani s ekként a rendkívüli kiadások fedezéséről gondoskodni: felirat intézetett a belügyi kormányhoz, hogy a tarthatatlan állapotban az államsegély fölemelésével segítsen. — Az árvászéki elnök jelentése szerint május hó végén feloldozatlanul maradt 443 ügydarab. — A főjegyző anyakönyvi ügyeket referált s a homonnai járás-

ködniök míg a nagy tömeg is észreveszi őket. Ma is felöltött az eszme; hirdetői is akadtak már és ez annyival örvendetesebb, mert az eszme régi és szent s a hirdetőik nagyobb része Saulokból, megtértekből áll. Virrad . . . egyelőre még csak az irodalomban, de lehet, hogy nemsokára a művészetek más birodalmában is.

Mert a képzőművészetek még nem igen vették előre az első reggeli sugárt. Legalább a Champ de Mars on, május 1-én megnyílt nagy Salon nem igen enged még erre következtetni. A régi mesterek mellé most kivételesen az originalisen is ide kerültek; ez utóbbiak aztán igyekeztek is megfelelni kitűzött céljuknak: a legkülönösebb módon felrakott színek, a még soha nem látott s csak e zseniális ifjú emberek képzeletében élő grotesk szörnyalakok bizarr alkalmazása által. „Eseményt“, feltűnést akartak s egy pár napra el is érték a céljukat. Talán többet is beszéltek róluk, mint Bougerau anyalkáiról, vagy Carriér és a még nag.obbak gondos kivitélű, szép képeiről. Pedig alig érdemelték meg, mert az ösvény keresése közben éppen az igaz utat vesztették el és meghamisították a művészet fogalmát. Hogy a művészet lélek, tehát élet, azt elfelejtették s még ha akt-ot festettek, sem tartották szem előtt, hogy egy szép test szép ugyan magáért, de hogy egy szép testben szép léleknek is kell lenni: azt sehogysem ismerték el.

Sokan és pedig tekintélyes kritikusok még káros hatásukban is hasznosnak tekintik ez irányzatokat, az mondván, hogy az új utak keresése: haladást jelez; a haladás pedig nem a

TÁRCA.

Szerzelem.

Sokszor ült e kérdés lelkemen
Orahosszat, mi a szerelem?
De eddig rá sohse' érkezett
Kimerítő, igaz felelet.
Tudja Isten, — most nem kérdezem,
Mégis tudom, mégis érzem.
Egy vágy, amely úgy von, úgy ragad,
Mint a lomb a dalos madarat,
S az a kin, hogy szárnyam nem lehet
Megelőzni hangot, sugarat,
Odaszállni hozzád pere alatt;
Nézni sötét, kéklő szemedbe,
Szomjúságtól égve, epedve
S ott maradni mindig, örökre,
Szemed sugarától lekötve.

Janka Károly.

Párisi levél.

— A „Zemplén“ eredeti tárcája. —

Irta: Zombori Andor.

Paris, 1898. máj. 15.

Páris az események hazája. Az örökké változatosság után szomjazó nép hamar teremt és hamar felejt. Hogy az örökös hajszában esőkl

legyenek s mindenütt kitűnjenek: összezavarják a legkülönbözőbb dolgokat, a legellentétebb fogalmakat, hogy olyat alkossanak, ami új, ami meglepő, amilyet még schol sem teremtettek. Eredetiség: ez a jelszó a képzőművészetekben és az irodalomban egyaránt. Hogy az eredetiség még nem egyéniség: azt nem is veszik s a lázas munka közben nem is vehetik tekintetbe. Megelégszenek a pillanatnyi jutalommal, a napokig tartó elismeréssel s nem is ütköznek meg azon, hogy az eredetiség keresése közben különködők lettek, mint emberek, mint művészek és írók. Mert az eredetiséget nem a művészi eszmében és eszme által keresték, hanem a formában és harmóniában.

Igy születnek meg napról napra a legsodálatosabb irányzatú festői és irodalmi iskolák, mint előbb az impressionisták Manet-vel élükön, a dekadensek, symbolisták, veristák stb., s a legújabb „Salon“ bizonyága szerint azok az irányzatok, amelyeknek még nevet kell találni, ha ugyan lehetséges lesz. Ezért aztán sokszor egy-egy újabb irodalmi vagy művészeti áramlat nem is ébreszt elég figyelmet; sokszor futólagosnak, ideiglenesnek tekintik; legtöbbször felületesen elnéznek fölötté. Általánosítanak mindenben. A képzőművészetekben megszokták a találgatást; látják, hogy ennek még a legkitünőbb, elismert nevű művészek is áldozatul esnek, mint éppen most *Rodin* az ő Balzac-szobrával, ezért aztán az irodalomban is hasonlóan járnak el.

Felöltik egy-egy nemesebb eszme; támad egy-két rajongó, aki felöltözteti; ha sikerült az öltöztetés, sietnek a követők, de mennyit kell küz-

A Zemplén mai száma tíz oldal.

főszolgabirájának az új körjegyzőségek beosztására vonatkozó előterjesztését elfogadásra ajánlotta. Felterjesztett a belügyi kormányhoz. — A kereskedelemügyi m. kir. minister a T. Terebestől Galszécs és Hanusfalván át Kapiig vezetendő helyi érdekű vasút közigazgatási bejárását a t. évi jun. 13-ik napjának d. e. 9 órájára tűzte ki; a küldöttségbe a közíg. bizottság Stépán Gabor bizottsági tagot kérte fel. — Olvastatott s tudomásul vétetett ugyancsak a kereskedelemügyi ministernek a vaján deregnyői törvényhatósági közuton létesítendő Laborc és Netecs hidak építésének biztosítása tárgyában kelt leirata, melynek értelmében a Reizman Herman és társa vállalkozók ajánlatát fogadta el; értesítette egyúttal a t. vármegye közönségét, hogy *Waldblott* Frigyes báró tolcsvai nagybirtokosnak ama kérelmét, hogy a miskolcz-s.-a.-ujhelyi vonalon közlekedő gyorsvonat Erdőbénye feltételes megállóhelyen utasokat felvegyen és letegyjen, nem teljesíthette. — Olvastatott *Szöllősi* Artur s.-a.-ujhelyi lakosnak felelőzése az 528. és 9466 kb. számú határozatok ellen. Ezen felelőzés a belügyi kormányhoz terjesztett fel azzal, hogy az ügyben már előbb beadott felelőzés a közigazgatási bíróságnál van elintézés alatt. — Elintézés alá került egyebek között: *Szedelényi* István kántor-tanító nyugdíj ügye; a magyar aranyjárdék I. sor szelvényeinek lejárata ügyében kelt belügyministeri körrendelet; *Szurgent* János kántor-tanító vizsgálati ügye; a zemplén-vármegyei közokmány gondnokának drágasági pótlék megszavazása; több mezőrendőri kihágásból eredő panaszos ügy. — A s.-a.-ujhelyi női ipariskola 150 ft segedelemért folyamodott. Minthogy a közmivelődési alap teljesen kimerült: ebből az alaptól segedelem nem nyújtható; tekintettel azonban arra, hogy az ipari célokra szolgáló alapon e célra elegendő pénz van: a kereskedelemügyi ministerhez felterjesztés intéztetik a célból, hogy engedje kiutalni a kért segedelemet. — A tiszti főorvos jelentéséből kiemeljük, hogy a szerencsi járásban levő gyógyszerárak közül, a megyasszót kivéve, a többi a legnagyobb rendben talált. Kanyaróban megbetegedett 758 egyén, meghalt 72. A trakoma behurcolása ellen a tiszti főorvos előterjesztésére a legmesszebb menő intézkedések megtétele határozatott. — A kir. tanfelügyelő 456 iskola fenntartó folyamodását mutatja be, amelyben azok a tanítók részére ötödéves korpótlékot kérnek. — Az iskola építőbizottságba beválasztottak: *Dókus* Gyula, *Meczer* Béla, *Fejes* István, *Hönsch* Dezső és *Nemes* Lajos. — A kir. főügyész-helyettes és a kir. pénzügyigazgató havi jelentéseinek tudomásul vétele után *Czinczár* Mihály, *Madár* Mihály, ifj. *Ráder* Flóris, *Antolyik* György, *Koleszár* János, *Koscsó* Mihály, *Erdős* Pál, *Novobilski* János, *Zámba* János, *Valyovcsik* Mihály, *Frankó* Pál, *Toncsó* János és *Kulik* Jakab kivételes nősülési engedély kinyerése iránt kérvényeiket pártolóláger felterjesztik a honvédelmi ministerhez. — A közíg. bizottság ülése délután 1/21 órakor ért véget. **K-s.**

Pályázati hirdetmények érkeztek szerkesztőségünkhez, és pedig a beregszászi kir. áll. ép. hivataltól a kassa-jabloniczi állami közuton levő biztonsági korlátok és más műtárgyak helyreállítására; költségelőirányzat 797 ft ill tve 948 ft. pályázati határidő 1898 június 20. d. e. 10 óra. — ugyanonnan a volóc-beszki állami közuton levő 42 sz. hid helyreállítására; költségelő-

legkisebb cél a művészetek terén. Szép, de e kitűnő műbírálok csak nem felelték talán el, hogy a haladás is kitérnyű s ha a nemes ideáloktól eltávolozunk: haladunk ugyan, de a helytelen felé.

Talán igazuk volna, ha úgy mondanák, hogy erősen itélünk ez irányatról nem is szükséges. Ezeknek csak pillanatnyi lesz a hatásuk, hiszen egészen bizonyos, hogy a sokkal erősebb francia naturalizmusnak sincs jövője.

Mert örömmel vehetjük észre — a francia irodalom mai állását tekintve — hogy a jövőbe látó gondolkodók nem hiába hirdették az ígét: közelg a nagy nap, amelyen az idealizmus belép a maga jogos birtokába s elfoglalja helyét a szívekben és a szívek felett. Ellentétben a képzőművészetek találgatásaival: az irodalomban egy erős, tartós, kiterjedt irány honosul meg, amely annál hatalmasabb, mert részben (pl. *Cirano de Bergerac*) nemzeti érzelemben is gyökeredzik.

Nem tudom, hogy a fiatal *Edmond Rostand*nak köszönhetik-e a franciák e nagy credményt, de hogy ő adott a dolognak legnagyobb lökést, az egészen bizonyos. Ma már ifjabb és öregebb íróársai lelkesen követik s maga a nagy, megrogzott bűnös: *Zola* is poéta lett és elkölcsönözte *Daudet* tollát. Megmaradt ugyan naturalistának, de olyanannak, akinek bűnös túlzásait szelid fénynyel enyhítgeti a poéta-lélek egy-egy mosolygása.

A *Lourdes*, a *Rome* után a *Paris*; nem eszrevethető-e a különbség?

Es ez irodalmi forrongást a XV. századbeli különcködő gárdista-poétának az élettörténete idézte elő. A pompás történetből kitűnő drámát írt a fiatal *Rostand*, legyezgetvén olykor olykor a könnyen hevülő franciák nemzeti hiúságát,

irányzat 4088 ft 84 kr. Pályázati határidő 1898 június 20. d. e. 10 óra. — A kassai kir. áll. ép. hivataltól 3456 két m.³ rakás kincstári kavicsnak az ongai, szikszói, halmaji, forró-encsi, garadnai, hidas-németi, csányi, bárczai és kassai vasuti állomásokon a vasuti kocsiokból való lerakás és a budapest-kassa zboró és miskolcz-gerenda-svidnik-dukai állami közutakra való elfuvarozás és szabályszerű halmozására. Pályázati határidő 1898. június 22-én d. e. 10 óra.

Kimutatás a Zemplén-vármegyei közokmány 1898. évi május havi betegforgalmáról. 1898. év ápril. hóról ápolás alatt maradtak száma: 32; 1898. év május 31-éig ujonnan felvettek száma: 62; ápoltak összege: 94. — Ezek közül elboacsátott gyógyulva: 38; javulva: 7; gyógyulatlan: 4; meghalt: 7. — Összes fogyaték: 56. — A hó végével ápolás alatt maradtak száma: 38. — Az ezen idő alatt felmerült ápolás-napok száma: 1159. — *Schön* Vilmos dr. főorvos, *Nyomárkay* Ödön dr. alorvos.

Állami anyakönyvi statisztika. A sátoralja-ujhelyi állami anyakönyvi hivatalnál (1898. jun. 3-ától jun. 10-éig) a házasságot kötött: 7 pár; b) kihirdetett: 2 egyén c) születési anyakönyvi bejegyzés volt: 12 esetben; d) elhalálozott: 11 egyén.

Levelezés.

Rafajócz, 1898. június 5.

Tekintetes szerkesztő úr!

Vármegyénknek északi részén, a vadregényes bércecs Kárpátok ölében, a dus lombozatu s kellemes illatú árasztó zöld fenyű és terebélyes bükkfákkal szegélyezett völgykatlanban, távol a világ zajától terül el egyszerű, de csinnal épített házikóival az igaz hazafias szellemben nevedezett rutén nép lakta *Rafajócz* község. A kisdud község jó keresztény lakói, apraja és nagyja egyaránt ünnepi köntösökben az udvarokon és utcákon sürgölődve hirdették a mai nap nagy jelentőségét. A község északi részén egy dombszerű emelkedés van az évszázadok viharaival derakasan megküzdött, kellően gondozott kőtemplom, melynek égnek nyuló tornyából a kereszténység szívéhez ható ihlettel hívja a harangok szívet és lelket egyaránt nemesítő érchangja imára mindazokat a hiveket, akik a vallásukban élnek.

A templom előtt lévő domboldalon csak egy hömpölyög a néparadat, a mely tarka-barka csoportjával festői látványt nyújt a távolból szemlélőnek. Ha nem is tudnánk, hogy ma bucsu van *Rafajóczon*, hát megmagyaráznák azok a mézeskalácsos sátrak, melyek oly jól beillenek a mozgó kép ékes keretébe.

Nincs ház *Rafajóczon*, melyben ma vendég ne volna; de mert a lakosság az érkezett vendégeknek még egy 1/10 részét sem képes elszállásolni, kint a szabadban ütnek táborat azok, akik fedél alá nem juthattak.

Messze földről is jönnek ide bucsusok templomi zászlók alatt, szent énekeket zengedezve.

Érdekes és megható jelenetek tünnek elénk, mikor a minden irányból egyszerre megérkezett menet a templom előtt lévő téren egygyé olvadva ment fel az Úr házához. De a legszebb és leg-

majd találó szatírával ostromozva a Molier által is olyan sikerülten kigúnyolt precieusoket. A kedves humor, amelylyel a folyton külön és mindig kedves *Cyrano* mulattatja az olvasót vagy a néző közönséget; a letűnt, néha tulzó, de mindig bajos kornak a rajza ma már 200 adiksor juttatja a színpadra e különcködő kedves poéta történetét. Nem az ötletek gazdagságát, a finom szellemes séget bámulom e darabban, hanem célzatos, határozott eszményi irányát. Gonyol, hogy tanitson, tréfál, hogy intsen s nevetve mutat meg a furcsa társadalomnak egy más világot, ahol olyan az élet, amilyennek ez a józán poéta álmodta. A precieusoket kigúnyolja, de a tudákos kritizáló nőnek finom bókkal szól oda:

— „Inspires nous des vers, mais ne les jugez pas!”

A színpadról valami tiszta levegő száll felénk, látunk egy embert, aki bátor; aki a társadalomnak a szemébe mondja az igazságot; aki megveti a csuszó-mászó hízlekedőt; aki kardjában bizva csak, emberségre tanítja az üres fejű, magát billegtető uracsot s szép alakban keserű igazságot mond az örökké mulatságot kereső hölgynek, mert szerinte, aki kis fejcskéjét mindig mulatságon jártatja: annak bizonyos, hogy nagyon üres a szíve és hogy a mulatság zaja csak arra való, hogy a szíve ürességét ezzel töltse tele. Lehet, hogy igazza volt; manapság azonban másképpen gondolkozunk, mert hát ki törődik azzal, ha a szív üres? Sőt úgy mondják, hogy az a boldog, akinek a szíve üres; mert ez kergetheti a pillangót, amíg az a másik önmagával elfoglalva hülye módon éli ezt a gyönyörűséges életet. Melyik a bolond? Találja ki más.

dicsőbb jelenet az volt, amikor ft. *Tutkovics* József n.-domásai r. kat. plébános az ő hivei élén gyalog tette meg az utat egész hazulról idáig. Itt aztán meggyöntatván őket, amidőn a gör. kat. szertartás befejezést nyert, misézett és szent beszédet mondott nekik. Ez alatt pedig kint a fentkölt szellemű lelki atya megbizottja alamizsnát osztott szét a szegények között.

Noha Józsi bátyánk e nemes tettét úgy akarta végre hajtani, hogy még a bal kéz se tudjon arról, amit a jobb tesz, mindazonáltal a mindenüvé befurakodó ripoteri szem e szép tettet kifürkészvén páldának okáért azt nyilvánosságra hozza és pedig azért, hogy a szegény nép háliját lerovandó e helyen mondjak köszönetet e derék fő urnak.

Az egyházi szertartást, amely nagyon kimerítette az ügybuzgó lelki atyákat, *Kristóf* Endre helybeli lelkészszel karöltve *Kapisinszky* Emil, *Szedlák* Tivadar és *Petrásóvszky* Leó g. k. lelkészek végezték lelkiismeretes pontossággal és odaadó buzgalommal.

Templomi szertartás után a vendéglátó lelkészi lakban áldással roskadáig terített asztal fogadta a szép számban megjelent intelligenciát. De mert a terített asztalról a kitűnő nyelvdobó boroska sem hiányzott, csakhamar megeredt a toasztok árja is.

Az első és leghatásosabb felköszöntőt *Tutkovics* József plébános mondotta el az ő szokott jó izü humorával fűszerezve és pedig a házi aszszonyra, aki fáradtságot nem ismerve a legizletesebb étkekkel látta el a nagyszámu vendégeket.

Sikerült felköszöntőket mondtak még *Zaboróvszky* Kornél körjegyző, *Szedlák* Tivadar gör. kat. lelkész és *Unghváry* Ede kir. postamester.

A jelenvolt hölgyek közül a következőket sikerült feljegyezmem: *Bikfalvy* Lajosné, *Droppa* Miklósné, *Hodermarszky* Krizantné, *Heimann* Hermanné, *Martyák* Miroslóvné, *Petrásóvszky* Leoné, *Gulovics* Antónia, *Unghváry* Edéné és *Zaboróvszky* Kornélné stb.

A mulatság, a honnan a jó kedv sem hiányzott, a késő esteli órákba húzódott el és akkor is fájó szívvel ugyan, de egy kedves nap vígan töltött óráinak sokáig emlékeztetben maradó emlékével távoztak el és bontakoztak ki a szives házi gazda ölelő karjai közül, megígérve, hogy a jövő bucsu alkalmával ismét összejövünk e barátságos helyen.

Mielőtt pedig e helyszínen luttában papírra vetett tudósítomat befejezném, felemlitem, hogy a temp'om és az ugynevezett „csuda-kut” történetére nézve pontos és érdekes adatokat jegyeztem fel, s ha t. szerkesztő ur szivesen fogadja*) feldolgozom azt az „Adalékok” számára.

Y.

Hirek a nagyvilágból.

Farkas Ozmán pasa, akit a törökök általában csak „Madsaroff Ozmán pasa” néven ösmertek, aki mindenféle nagy népszerűségnek örvendett és egész Törökországban tiszteletet szerzett a magyar névnek s harei vitézségnek, *Konstantinápolyban* elhunyt. A pasa családjaához török részről a legelőbbkelő körök küldöttek részvénynyilatkozatot. A pasa leányához, *Niguar*

* Föltétlenül.

Szerk.

Az bizonyos, hogy *Zola* önmagával, hitével vagy jobban mondva hitetlenségével küzdő hőstét végre e jobbik életbe juttatta boldoggá tette vagy megátkozta, amint tetszik. Én az előbbi fogadom el. A három város történetében „*Paris*” ha nem a legjobb, mindenesetre a legszebb. — A hosszú küzdelést megkoronázza a jutalom, a hitet vesztett, feltalálja azt; nem a templomban ugyan, hanem odafenn a *Montmartren*, egy kis hajlék alatt, ahova, mint az elismuló hullám zaja, csak néha-néha ha'ol fel a bűnös élvező *Paris* kiáltása, ott egy szerető asszony oldalán találja meg *Froment* abbé az ő sokat keresett hitét, míg a szeme azon a bölcsőn révedez, amely felett egy anyának a jövőbe néző tekintete látja a bölcsőben fekvő fényes jövőjét. Idylli kép; méltó a *Zola* nagyságához. Ez az, amely engemet lekötött, gondolkodásomat teljesen lefoglalta. — Nem is látom, hogy a könyvben szennyes vizet tart az élet folyamának a medre; hogy bűn, romlás, vétek, anarkia összevegyültek: észre sem veszem. Az előkelő társaság romlottsága, currisane ok, *denis-viergek*, *cocotte-ok* bársonyos, fényes, de mindig aljas társasága nem érdekel, mert nem nézhetek vissza a „*Paris*”-ra kritikusszemmel, midőn ezt a „véget nem tudom felelni.”

A „*moeurs Parisiennes*”-t rajzolja *Laverdan* is nagy sikert ért színművében a „*Nouveaux*”-ben. A modern házasság rajza, kissé erős színekkel, de ötletesen, szellemesen árnyékolva. Aszszony, térfi: punctum. Azt hisszük tetszenek egymásnak, mert az „új szokások” nem ismerik a szerelmet... Nem kérdezik meg egymástól: van-e lelked s ez a lélek olyan-e, mint az enyém? van-e műveltség s megfelel-e az enyémnek? van-e

Folytatás az I. mellékleten.

Ihsan asszonyhoz, az 1848/49-es honvédek országos bizottsága is küldött részvétlét. Sirja fölött legyen könnyű a hős tábornoknak az idegen föld!

Kuba szigetről csak nem érkeznek a megvívott döntő esata híre amerikaiak és spanyolok között. A „kubai kérdés“ úgy látszik sokkal keményebb mogoró, mint azt az erejében elbizakodott amerikai előre gondolta. Az amerikai hadi hajókat, valahányszor ki akarnak kötni Kuba szigeten, folyton elűzik a spanyolok, kik már a felkelőket is lekenyerezték s velük szövetkeztek az amerikai ellen. (Legújabb hír szerint Santiago de Kuba alatt az amerikaiaknak sikerült partra szállani és a spanyolokkal vívott rendkívül véres harc után a magaslatokat elfoglalni. Szerk.)

A török hadsereg az utóbbi napokban kiűrtette Görögországnak megszállva tartott negyedik zónáját is.

Olaszországban a III. Rudini-kormány megalakult.

A szerb hadseregben a katonaság már nyolc hónap óta nem kapta meg a zsoldját, ami miatt a hadsereg körében méltán nagy az elégedetlenség.

Hirek az országból.

A koronázás évfordulója volt jún. 8-án. Őfelsége harmincegy évvel ezelőtt azon a napon tette le királyi esküjét a magyar ősi alkotmányra és azon a napon helyezte a nemzet a király fejére Szent István koronáját. A magyar-szerve szíve akkor, 31 évvel ezelőtt, szorongó érzések, remény és félelem között hányódott: ma büszke öntudattal, tisztelettel, szeretettel, hódolattal tekint királyára, akinek fölséges képe beiródott a nemzet szívébe. Áldásért esedezünk a legjobb király fejére, a költővel szólván: „Hir, szerencse koszorúzza szent fejét.

Hadgyakorlatok. A temesvári és a nagy-szebeni hadtestek a legfelső hadur előtt Buziás környékén király-hadgyakorlatokat tartanak a f. évi szept. 2-től 7-éig. Hasonlóképpen lesznek nagyszabású ilyen hadgyakorlatok Sáros- és a vele szomszédos vármegyék területein is.

A szerb dalosok, hölgyek és férfiak vegyes kara, Debreezenben f. hó 8-án tartotta első hangversenyét a városi színházban. A hangverseny lélekemelő hatással járt. A szerb dalosok tiszta magyar kiejtéssel lendületesen adták elő a magyar nemzeti himnuszt, mire a debreezeni daloskör a színen és hasonló hatás mellett elénekelte a szerb nemzeti himnuszt. A hangversenyt banket követte, mely alkalommal határos felköszöntőkben cserélték ki testvéries érzelmeiket a szerb és magyar részről beszélt orátorok.

A lelkesítő jövedelem kiegészítéséről szóló törvényjavaslatot a főrendiház is letárgyalta s változtatás nélkül elfogadta.

Garay-émlék. Szegzárdon ma egy hete leplezték le nagy ünnepiességgel és fényes pompával a Garay János emléksobrát, melyet a szülőváros kegyelete a költő iránt állítottatott nemzeti közadakozásból.

gondolatod, amelylyel kiegészítheted az én eszmémet; s ami fő van-e tiszta akaratom, hogy a hibákat elnézve támogass? Minek ez? „Nouveaux“ az. Uj szokás embere, ki irtózik a banális-tól, fél az unalomtól, nem kívánja a szeretetet, mert nem tud szeretni; szellemes, csinos, elegáns, a nyakkendője kifogástalanul van megkötve s a regény vége — erkölcsi megsemmisülés vagy pisztoly, vagy tudom is én mi. Hanem Henry Lavedau nagyon ügyes drámáiról; de hogy is szomorodik el a t. publikum, bolond is lenne, ha így cselekednék; van a darabban szellemesség, élet, tréfa egy egész estére való s mi nevetünk, de még milyen nagyokat nevetünk!

Mert itt mi mindig nevetünk; még az olyan alapjában véve szentimentális histórián is, mint a milyennel Jules Lemaitre lepte meg az ő párisi közönségét. Egy kálvinista pap, meg egy csomó úde, falusi papkisasszony. Ott laknak a szépséges Svájcban, azok alatt a fehér hegyek alatt, a melyeket én is olyan nagyon megszerettem. Ők, a falu becézett madarai, a fehérhús papkisasszonyok. Igazán mondom: jól csett nekem, midőn a színpadon fehér ruhában láttam meg őket. Gyerekkoromtól fogva úgy együvé nőtt az én képzeletemben ez a két dolog: a papkisasszony, meg a fehér ruha. Nem tudom mi okozta, a falusi egyszerűsége e, vagy hogy azoknak a szép, egészséges, falusi püpleányoknak, akiket én ismertem, mindig piros rózsza viritott az arcukon, talán a hajukban is; a pros rózsza pedig úgy illt azokhoz a kis, egyszerű fehér ruhákhoz. Mert ugy gondolom csak az egyszerűekhez illik; a selyem vagy a muslin mindjárt elrontaná a hatást.

Hanem ez régebben volt, most, ha a színpadról nézem ezeket a nem kevésbé csinos, de

Különlélek.

— **Urnappja.** Városunkban hagyományos kegyelettel ünnepelte meg a róm. kat. egyház hitelveit vallók serege az Urnappját. Az ünnepelés fényét, pompáját elősegítette a szép idő is, mely a körmenetnek elejétől — végig kedvezett s amelyen pár ezer főnyi közönség vett részt. A körmenethez a m. kir. honvédségnek helyben állomásozó zászlóaljja szolgálatot díszszázadot Danek százados parancsnoksága alatt. A bal-dakin alatt Katinszky Géza helybeli plebános vitte a szentséget, utjába rózsát, virágot hintettek a „Carolineum“ felső iskolájába járó, fehérbe öltözött leánykák, kiknek egymást föl-váltott csapatait a tisztelendő nővérek igazgatták. Az ügynevezett úrnapi sátrak előtt, ahol megállapodva áldást adtak a szentséggel, a kirukolt díszszázad szolgálatot szalvé-lővéseket. A katonaság, miután a körmenetet visszakísérte a templomba, elvonult a kaszárnnyába. — Ke-véssel később az intézeti ifjúság, végre a nagy sokaság is szép rendben lassankint elszéledt.

— **Kinevezés.** Seyfried József a s.-a.-uj-helyi kir. törvényszék kitűnő elnöke, mint értesülünk, kúriai bírói ranggal és jelleggel a budapest-vidéki törvényszék elnökévé nevezte-tett ki. — Igen tisztelt barátunk, aki kinevezte-tésének eme híréből a lindevizei fürdőben érte-sül, ez új méltóságához, úgyszintén kedves családjá is, kiket Ujhelyben a legőszintébb tisztelet övez körül, fogadják ez öröndetes hír újságo-lása alkalmából és a közvélemény nevében is szerencsekívánatunk legőszintébb tolmácsolását.

Esküvő. Reviczky Jenő dr. nyíregyházi közjegyzőhelyettes, f. hó 9-én lépett házasságra Ambrózy Sarolta kisasszonnyal, Ambrózy Nándor ügyvéd és neje Reviczky Sarolta kedves szép leányával. A házasság polgári részét Dókus Gyula vm. főjegyző, egyházi részét pedig Katinszky Géza r. k. plebános végezte.

— **Kinevezés.** Kasztiner László dr., ügyvédjelölt, a homonnai járásbírószághoz aljegyzővé kineveztetett.

— **Épül az állami elemi iskola.** A helybeli állami elemi népiskola építését az ev. ref. egyháztól megvásárolt, a református tem-plommal határos telken már megkezdették, még pedig fokozott erővel, úgy hogy a következő tanév elejére az új épület rendelkezésére átadható legyen. A terveket a vall. és közokt. minisztérium szerkesztési osztálya 675 forintnyi tiszteletdíjért készítette. E tervek ellen a város képviselőtestületének kebeléből kiküldött szakbizottság több rendbeli alapos és az ujhelyi viszonyokkal indokolt kifogást emelt, amiket azonban a miniszter figyelmen kívül hagyott és az épületnek szorosan a terv szerint való kiépítését rendelte el. Az épület felépítésének biztosítása tárgyában május hó 16-án d. e. 10 órákor megtartott verseny-tárgyalás alkalmával hat zárt ajánlat adatott be, melyek közül a Klein Izidor helybeli építő-mesternek 4 1/2% árengedménnyel tett ajánlat volt a legkedvezőbb; ennek alapján vele a szer-ződés, a vasmunkák kivételével, 31,275 ft 26 krnyi összegért megkötötték és a munka nyom-ban átadott. A vasmunkákat a Schlick-

korántsem oly egészséges és úde püpleányokat, ugy sajnálom, hogy a hajukból elvesztett a rózsza. De mikor az arcukon sincs?! — Tulajdonképen amint a darab címe is mutatja (L'ainée) az egész dráma a legidősebb papkisasszony histó-riája. Aki tud szeretni — kivételes eset — s ta-lán lelkét is megtudná érteni annak, aki szemét először lecsókolná, de ha nincs, akit szeretni kel-lene. Ha pedig akad valaki, aki felé közeleg, aki érte jön: a fiatalabb és nem olyan álmoozó nővérek hamar lefogalják a maguk számára, még a hosszú tógájú, komoly arcú, sokat filozo-fáló tiszteletest is, aki pedig igazán érthetetlen, furcsa ember. Végül aztán nem is lesz olyan szo-moru a dolog, legfőleg az az elkényeztetett pá-risi közönség sajnálja, hogy ez a szép darab ilyen „simple“ s nincsenek benne — hogy is monjam — olyan urak, akiket mások kinevetnek. No de valamikor majd megértik az ilyen tajta dara-bokat is.

Bezzeg a néha tulsokat filozofáló boncol-gató, lelkeket elemző Bourget-nak legújabb mun-kájával is nagy sikere és tisztelet lett, melyet ha részben meg is érdemel, korántsem az asz-szonyok részéről érdemli meg. Igaza volt annak a valakinek, aki nem tudom hol, megjegyezte, hogy senki sem mondott az asszonyokról annyí roszat, mint Bourget. És csodálatos, hogy olva-sóinak legnagyobb része mégis asszony!

Valamelyik epés laikus azt mondhatja nagy bölcsen erre, hogy ez az időök jele, én azon-ban csak mosolyogni fogok, mert itt mi erre felé mindig mosolyogni szoktunk, különösen akkor, ha az asszonyoknak kellene megmondani az igaz-ságot.....

féle „vasöntöde és gépgyár részvénytársaság“ Budapestről nyerte, amennyiben a 2803 ft 73 kr. költségösszeggel előirányzott munkálatokat 7% árengedmény mellett 2593 ft 45 kr-ért vál-lalta fel. — Megjegyezzük e helyütt, hogy az iskola építésével kapcsolatosan a Petőfi-utca és Andrassy-utca összeszögellésénél képezett sarok is szabályoztatni fog és hogy, minden való-színűség szerint, a felső polgári leányiskola is ugyanezen a telken, vagyis az állami elemi is-kola tőszomszédságában már a jövő év folyamán fel fogják építeni.

— **Népkonyha-mulatság.** Az ujhelyi izr. népkonyha-egyesület ma tartja nyári mulatságát az Abonyi-kertben. Ha az idő kedvező, a mulat-ság, mint mindig szokott lenni, ma is igen népes s így fényes sikerű lesz.

— **Eljegyzés** Kertz Lajos okl. el. tanító eljegyezte Bolgáry Kornélia kisasszonyt, Bolgáry András és neje, született Hermann Ilona leányát, S.-A. Ujhelyben.

— **Nyári mulatság.** A városi kaszinó e hó 4-én tartotta szokásos nyári mulatságát az Abonyi D. Mór kies kertjében. És bár hűvös este volt, mégis szép és elegáns közönség gyűlt össze erre a kedves alkalomra és vígan mulatozott a hajnali órákig. A négyeseket 30 pár táncolta.

— **A koronázás évfordulóján.** jún. hó 8-án, a szerencsi r. kat. g. kat., izr. és cuk. gyári népiskolák növendékei együttesen ünnepe-ltek Bekecsen, a fürdőhelyiség kertjében Az al-kalmi ünnepelés reggel 1/28 órákor háladó isten-tisztelettel kezdődött, azután zene mellett, nemzeti zászlók alatt mentek át Bekecs községbe a fürdő-höz hol d. u. fél 5 órákor kezdődött az ünnep-lés a nemzeti himnusz eléneklésével. Megnyitó be-szédet Farkas Ferenc tanító mondott. Alkalmi versek elszavalása és hazafias darabok éneklése mellett Lintz Géza c.-gyári tanító mondott zá-ro-beszédet, mire az ünnep-lés a Szózat eléneklésével véget ért, 8 órákor a gyermekek hazavonultak s kezdetét vette a felnőttek táncmulatsága, melynek tiszta jövedelmét a „népkönyvtár“ létesítésére fogják ditani. — **Varannóról** írják lapunknak i a koronázás ünnepének évfordulóját a varanna: községi iskola növendékei ének, szavalat és fel-olvasással ülték meg. A gyermekmajális kedden, 7-én volt, melynek az idő nem a legjobban ked-vezett. r. l. — **Alsó-Bereczki** közönségtől írja lle-veleznök: A koronázás 31 évfordulóját az alsó-bereczkii áll. iskolainövendékei is megünnepelték Berecz Károly tanító alkalmi beszédet tartott és magyarázatot a tanterem falán függő a koronázás fényét feltűntető, történelmi vonatkozó u képről. A „Tied vagyok, tied Hazám“ című hazafias dal el-éneklése után a gyermekek kivonultak s a Fe-renc József-nek elnevezett ezredévi szépen nö-vésnek indult diófához, mely az iskola fundusán áll, és ott a tanító előmondása után a nemzet és haza jövő ezerévi boldogulásáért imádkoztak a magyarok istenéhez. Majd a Szózatot énekelve bejárták A.- és F. Bereczki községek utcáit, hol ez utóbbi községben id. Orosz József földmives gazda és gyermekbarát, az iskolás növendékeket megven-dégelte. — **E.-Bényéről** írják: Az e.-bényei áll. segítségben részesített izr. népiskola a koroná-zás évfordulóját, június 8-ikát, méltóan a nagy nap jelentőségéhez ünnepelte meg válogatott közön-ség jelenlétében. Az ünnep-lés, írja tudósítónk, délután két órákor a Szózat eléneklésével vette kezdetét, melyet hazafias dalok elszavalása kö-vetett közben-közben egy-egy hazafias dal eléneklésével. Az ünnep-lés sorrendjének kimagasló mozzanatát képezte a Goldman Mór tanító al-kalmi beszéde. A nemzeti himnusz eléneklésével az iskolai ünnepség délután 4 órákor ért véget.

— **Katonazene Ujhelyben.** Az ungvári katona-banda, Bock Imre élelmes vendéglős meg-hívására, Urnappján délután és este a Vadász-kürt kerthelyiségében hangversenyzett, helyesebben igen nagy publikumot szórakoztatott és mulat-tatott.

— **Révész Imre** táncitanító ez uton értesíti a mélyen tisztelt szülőket és érdeklődőket, hogy a „Diana“ termében folyó hó 18-án d. u. 5 órá-tól beiratásokat fogad el. 25 évi s.-a.-ujhelyi mű-ködése alatt tanítványaival a legnagyobb elsmé-rést vívta ki ugy a táncal mint a táncrendezés-sel, miért is a n. é. közönség pártfogását méltán megérdemli.

— **A honfoglalók temetője.** A „Buda-pesti Hírlap“ a következőket írja ez idei 156. számában: Ismeretes Anonimusz könyvéből, hogy őseink Munkáctól Szerencsnek haladtukban B.-Vécsen tul a mai Ladmócz község táján átuszta-tak a Bodrogon és a Bodrogközön hagyták a fegy-vertelen sokaságot, asszonyokat, aggokat, beteg-eket és gyermekeket. A szlávok rátörték és legyil-kolták a fegyvertelen sokaságot. Eleink a gyá-szos hirre visszafordultak és vad haraggal ál-lottak kegyetlen boszút a szivtelen szlávokon. Azután ősi szokás szerint eltemették a hallot-takat s emlékezetükre gyászos tort ülték. A kürt, amely pár nap előtt diadalról zengett,

szomorú tort búgott, a helyet, ahol a szomorú tort megülték, ma is „Szomotor” néven nevezik. Ezen a nagy temető helyén eke, ásó olykor-olykor ősi esztergályok vádolgatnak. Bodrod-Vécs határában rövid idő óta a második sírleltre buk-kantak Kozma Menyhért birtokosnak Előhomok nevű földjén dolgozó szőlőmunkások. A minap kinyitott sírból kardpengék, kengyelvasak, lő-zabolák, az ezer évvel ezelőtt oda elföldelt hon-foglaló magyar lovas vitézeknek teljesen elme-szesedett eszmaradványai, ugynevezett fegyver-zet-diszítések, ruházat- és lőszerszámdisz ma-radványai kerültek felszínre. Találtak továbbá egy ázsiai szamanida pénzérmét, ugynevezett dírhem-et, rajta kétségtelenül türk szövegű föl-írásokkal. Nemkülönb a vitéz baltenyerének esztimái alatt egy bronztokba zárt tűszerszámot stb.-it. De ami a legnagyobb föltűnést keltheti a sírlelt tárgyai között, az egy állati fejcsont, benne és fekvése körül olyan fogakkal, melyek-ből arra kell következtetni, hogy a vitéz mellé eltemetett állat teve volt. Ha csakugyan teve: akkor ebből a leletből Anonimusz elbeszélése a magyar honfoglalás történetéről hitelesség dol-gában újabb kétségtelenül tanubizonyítást nyer, vagyis kiderül, hogy amit tudósításának X. fe-jezetében ír: „... és küldének velük negyven teherhordó tevé”, annyira nem mese, hogy a b.-vécsi szobán levő második sírlelt tanúsága szerint igenis föltétlen hitelt érdemlő történelmi bizonyosság. — A „Bp. Hl.” így végzi: Erről az érdekes leletéről egy érdemes folyóiratunk az „Adalékok Zemplén-vármegye történetéhez” most megjelent számából vettünk hírt.

Felségadomány. Romanecz János ulics-krivai gk. lelkész részére öfelségétől 25 ftnyi legkegyesebb adomány érkezett.

A letört virágnak — ez egyszerű szavak állottak egy fehér rózsából font koszoru szalagján, de e pár szó egy bájos ifjú lányka fájd-kimulását, s egy lesújtott család tengernyi fájd-mát jelentették. E hó 7-én délutáni 5 órakor temet-tük el Deregnyon Nyomárkay Ilonkát, még csak 17 tavaszt látott kellemeiben s szépségben gazdag leánykát, nagyszámu intelligencia részvétele mellett, mely közül kimagaslott a nemeslelkű Lónyay Gá-borny grófné imponáns alakja is, ki 3 gyönyörű koszorúval egészítette ki a 30-ra menő koszoruk szá-mát, melyeket a szülői s barátiszeretett tett le a letört virág ravatalára. Könnyezett ott mindenki, az erős férfi úgy mint a gyöngébb szívű hölgykö-zönség, mert nem lehet hozzá szokni a halál gon-dolatahoz nem lehet megbékülni a sorssal, s égő könyveket csikar ha a dalosmadárka szárnya szegetten kimulik ha a szépségében pompázó virág elhervad, ha egy bájos ifjú lány, ki előtt egy szép s reményteljes élet állt, elsovad hosszú szen-vedésben s letéri a halál irgalmatlan keze. Nincs megnyugvás a kesergő szülők szívében, azt csak a lassu idő fogja megadni, ha szívük sebeit a feledés által behegészi. De enyhítse fájdalmukat barátjaik mély részvéte, kik velők éreznek, szenved és könyeznek. — A család a következő gyászosje-lentést adta ki: Nyomárki Nyomárkay Frigyes és neje, született Albert Mariska mint szülők, Nyomárkay Mariska mint testvér, Bachinger Im-réné született Nyomárkay Viktória mint nagynéne: fájdalmól megtrótt szívvel tudatják a kedves gyer-meknek, testvérek és rokonnak: nyomárki Nyo-márkay Ilonkának, élete 18 ik évében, hosszas szenvedés után 1898. június hó 6-án reggeli 5 óra-kor történt gyászos elhunytát. Az elhunyt földi maradványai jun. hó 7-én délután 5 órakor fogna-k az ev. ref. egyház szertartása szerint a deregnyi sírkertben örök nyugalomra tétetni. Deregnyő, 1898. június hó 6. Béke hamvaira!

Medárd-napja az idén szárazon mult el. Medárd napján ha esik: negyven napig esik. Nos: kívánjuk, hogy negyven napig akkor ami-kor és ott a hol kell essék mindig annyi, mint a mennyi a szomjas földnek s vele együtt a nö-vényzetnek éppen szüksége.

Butorkiállítás. Iparosaink igyekezete és életrevalóságának bizonyítéka azon butor-ki-rakat, melyet Wilhelm Henrik butor raktáros állított fel a Weckerle-téren, e célra kibérelt bolt helyiségében. A csinosan összeállított szoba be-rendezéseknek az esti vilogításnál sok szemléelője van s különösen a f. hó 7-én kiállított Barokk Salon von-zotta s gyönyörködtette a közönséget: úgy tud-juk, hogy e kirakatot hetenként 3 szor fogja tu-lajdonosa változtatni s apránként mutatja be bu-torait, melyek mindennemű kiállításban raktáron vannak, úgy hogy nemcsak a szerényebb, de a legmetszemenőbb igényeknek is meg tud felelni. Kívánjuk, hogy butorainak kiállítására hozza meg neki a kívánt eredményt is — a közö-ség pár-tolását!

Eltűnt egyén. Gyurkovics Gyula új-helyi származásu 40 éves nős családos kőmives-mester ezelőtt három nappal hazulról elment s azóta vissza nem tért. Az eltűnt iszákos, deliriu-mos ember volt, aki utóbb gyakran emlegette, hogy a Bodroga öli magát, azért azt hiszik, hogy öngyilkosságot követett el. A rendőrség köröz-teti.

Közfürdő megnyitása. A s.-a.-ujhelyi

egyesületi uszoda f. hó 10-én d. u. megnyitattott. Ebből az alkalomból tudomására hozzuk a nagy-közönségnek, hogy az uszóház reggel 5—8 óráig férfiak, 8—11 óráig nők, 11—2 óráig férfiak, d. u. 2—4 óráig nők, és 4 órától estig férfiak ré-szére; szombati napokon azonban utóbbiak ré-szére csak esteli hat óráig, vasárnapokon dél-előtt 11 óráig mint fennebb, 11 órától estig férfiak részére van nyitva A közfürdőben az évi jegyek árai következőkben állapítottak meg: Bérletjegy egész szezonra ruhával . . . 8 ft. „ „ „ ruha nélkül . . . 6 ft. Ruhaórzés „ „ „ nőknek . . . 3 ft. „ „ „ férfiaknak . . . 2 ft. „ „ 1 óra nőknek . . . 2 ft. „ „ „ férfiaknak . . . 1 ft. Havi bérlet ruhával . . . 3 ft. „ „ „ ruha nélkül . . . 2 ft. Uszástanítás a felszabeditás díjával együtt 5 ft.

A napi fürdésért, valamint a ruha haszná-lásáért váltandó jegyek árai ugyanazok, mint a mult évben, avvala külömbiséggel, hogy a vasár-napi jegyek megszüntetettek, és hogy a magán-fürdők (kabin fürdők) ára az első személy után 20 kr s minden további személy után 10 kr. Az egyesületi részjegyek után 1898. évre érvényes ruha nélküli, díjmentes fürdés jegyek a részjegy előmutatása és az átvételi elismervény aláírása mellett, az uszóház pénztáránál szolgáltatnak ki, s ott válthatók a tagok részére 1 ft-ra mérsékelt évi ruhaórzés-jegyek is. Az uszóházban alkalma-zott szolgálk utasítva vannak, hogy ruhát megör-zés végett csak előre váltandó jegy előmutatása s a névjegy átadása mellett szabad átvenniök. Az uszás tanulásra, a tanulásért és felszabeditásért járó díj lefizetése mellett, az uszóházi pénztárnál lehet beiratkozni. — Tömegesebb jelentkezések esetén a tanítás, a beiratás sorrendje szerint fog történni. Az uszóház ez évben egy zuhanyyal is felszereltetett.

Minta-község. Mig vármegyénkben is több község az abszurd szocializmus-tól félrevezetve, lázongott: Nagy-Kázmér ugyanakkor fenkölt gondolkodásu ifjú korát fölülmuló, a nagy emberbarát Berchtoldt Kázmér gróffal az élén tűz-oltó-egyesület alapított. E lépése a civilizáció te-rén fényesen dokumentálja, hogy — valamint az 1893-ik év folyamán megalakult s ma már virágzó hitelszövetkezettel első volt Zemplén-vármegyé-nek összes faluközségei között: úgy most is büsz-kén mutathat rá arra, hogy melő e tekintetben is az elsősegre. Ugyanez a tű oltó egyesület f. évi május hó 22-én májális-t rendezett, mely da-cára a sok sötét felhőnek és aggodalmaknak a grófi parkban fényesen sikerült. Mutatja ezt az a nem remélt eredmény is, hogy az 51 ft 10 krnyi kiadást 124 ft bevétel fedezi s így a tűoltó-egy-sület alptökéjének gyarapítására 72 ft 90 kr, = hetvenkét forint 90 kr. tisztajövedelem maradt. Egyben van szerencsénk a felülfizetésekkel a kö-vetkezőkben beszámolni. Felülfizettek: Berchtoldt Kázmér gr. 50 ft, özv. Berchtoldt Lászlóné grófné 10 ft, Kovács Dömjén (Eger) 4 ft, Vécsey Tomi br. (Bércz) 4 ft, Behyna-testvérek cég 3 ft, Besseney István (Miglész), Vécsey Alajos br. (Szilvás-Ujfalu) Perczely Jozefin (Budapest), Baj-zik Mihály (Budapest), Zohor József (Mihályi), Ju-hász Zoltán, (Kolbása) 2—2 ftot, Vécsey László br. (Szilvás Ujfalu), ifj. Issaák János (Kolbása), Ivá-nyi B. Károly. Oldall Imre, Hericz Ferencz (Lasztóc), Danics József (Lasztóc), Lukács Jó-zsef 1—1 ftot A nemes szívű adakozók fogad-ják az egyesület hálás köszönetét. A parancs-nokság.

Örömmünnep. Szerencséről írja levele-zőnk: F. hó 7-én reggel 8 órakor a szerencsi cukorgyár tisztikara teljes számban összegyüle-kezett, hogy Kappel Károly főfelügyelő előtt, a magyar cukoripar részvénytársaság összes gazda-ságainak igazgatójává történt előléptetése alkalmából igaz örömmüknek és őszinte szeretetüknek adjanak kifejezést. Az igazgatót, akit küldöttség hívott meg, Grass Gusztáv főmérnök üdvözölte az ünneplők nevében igen szép szavakkal, ki-emelvén az igazgatónak a gyár fölvirágoztatása körül immár 10 éven át tanusított érdemeit; végül pedig arra kérte, hogy mint eddig, úgy ezután is a nála megszokott igaságossággal pá-rusult szigorral legyen a tisztviselőik irányában, az ünneplőknek éltetésével fejezvé be üdvözölő beszédét, amire a tisztviselőkar hatalmas harmas éljént kiáltott. — Az igazgató a tisztviselőkar rokon-érzésétől és ragaszkodásától meghatottan mon-dott köszönetet a nem várt óvációért, annak a biztosításnak adván kifejezést hogy az új cím az ő érzelmeit a tisztviselőkkal szemben meg nem változtatja s őket mint ezideig úgy ezután is kar-társaknak tekintti; a neki tulajdonított kizárólagos érdemeiket pedig csak csekély részben fogadhatja el, amennyiben a tisztviselők jóakaratu támoga-tása nélkül ő egymagában nem mutathatna fel oly szép eredményt, mint aminek érdemes része van az egész tisztikarnak. — Erre Nerzl Antal a következő szavakkal fordult az igazgató felé: **Tekintetes Igazgató ur!** Engedje meg, hogy hazám nyelven üdvözöljem Önt, miután szívűből jövő érzelmeimet a saját és tisztársaim nevé-ben jobban tudom kifejezni, de másrészt tudom,

hogy Igazgató ur v.sakarátával és szorgalmával már annyira elsajátította e nehéz nyelvet, hogy azt meg is érti Ne vegye tolakodásnak, hogy én külön üdvözlöm, de indokolja ezt az, hogy Ön azon osztály — a répa-osztály — főnöke „elejétől fogva, melynek én is szerény munkása vagyok s így tisztársaim nevében üdvözlöm azon kitüntetésért, mely igazgatóvá történt ki-nevezése alkalmával érte s melyet méltán meg-érdemel s csak azt kérjük, kegyeskedjék ben-nünket továbbra is jó indulatában részesíteni. •Eljen sokáig!« — Amire az ünneplő férfiú egész jó magyarsággal köszönte meg az irányában ta-nusított rokonszenvet, szeretetet és tiszteletet kérve a tisztviselőikart, legyenek mindenkor szí-ves támogatói s viseljék szívükön továbbra is a gyár érdekeit. Örömtől meghatottan s lelkében azon lelki megnyugvással távozott, hogy ily gár-dában nemcsak főnöknek, de közlegénynek is öröm lenni. — Adja isten, hogy állását családja boldogságában s közöttünk sokaig megtartsa.

Lopás. E hó hatodikáról hetedikére menő éjjel Schwarz Ignác pék Rakóczi-utcai házába ismeretlen tettes a szomszéd utcáról a háztetőn keresztül belopódzott s így az udvarba jutva, a sütőlegények és a pék fiainak szobájából egy ket-tős fedelű ezüstórárt és láncot, egy öltöny szürke posztóruhát, két üres pénztárcát s egyéb apróságot összeszedett, s amerre bejött, azon az uton kimá-szott. A rendőrség a tett elkövetésével Zborai Gyula nagy-mihályi származásu megugrott pék-inast gyanusítja.

Vizbefult. Gyütment János, Gyütment János kocsis 13 éves fia, a minap, a Lyocsa-féle malom alatt a Ronyva s-kély vizében fürdött, amikor régi baja, epileptikus roham, jött rá, s mert közelében senki se volt, kinos vergődésben az alig félméternyi vízbe befult. Ugy húzták ki holtan s a szokásos orvos-rendőri eljárás után eltemették.

A „Zemplén” fekete táblája. Agomba módra elszaporodott vasparipázók immár váro-sunkban is kezdik nem respektálni a kormány hatósági rendeletekben ellenük kitűzött tilalmat. Így, hogy az ide vonatkozó ministeri intézvény-ből citáljunk, **tilos a gyalogjárókon való ke-rékpározás.** Minthogy pedig „röndnek muszáj lönyni” és S.-A.-Ujhelyben azt a tilalmi ren-deletet sem a kerékpározók meg nem tartják, sem a rendőrség nem fordít gondot ennek meg-tartására: fölkerjük a felsőbb közig. hatóságot, miként a ministeri rendeletnek további késede-lem nélkül s a leghathatósabban foganatot sze-rezni ne terheltelessék. — *Egy anti-yxionista.*

Névmagyarosítás. *Doresák* Imre váci m. klr. adótáros úgy maga, mint gyermekei: *Dezső*, *Aranka* és *Ilonka* nevét *Dercsényi*-re változtatta.

Búcsújárás. A Bukócz hegyi klastrom-ban f. hó 5-én, gör. kat. pünkösdi első napján, búcsújárás, volt mely alkalomra az ájtatos hívők nagy számban sereglettek össze, hogy vallásos ér-zelmeiket kielégítsék a hit és megigazulás boldogít tudatával E búcsú-ünnep alkalmából egybegyült Bukóczon a Sáros- és Zemplén-vármegye közlelbi környékén lakó intelligens közönség is, hogy az érdemekben gazdag s mindenkitől tisztelt *Szegedy* Bazil rendházi, a koronás arany-éremkereszt tulajdonosa előtt újra is tanusita azt a változat-lan ragaszkodást, amivel e kiváló férfiú, iránt vi-seltetik, lévén ő, a kiváló egyházi férfiú a mi tár-sadalmi életünknek egy oly érdemes egyénisége, ki nemcsak szerzetes-lelkészi hivatását méltóan tölti be, de hazájának is igaz, hű fia és az embe-riségnek kedves szolgálja. Tudósítónk örömmel győződött meg arról, s mi is kész örömmel hoz-zuk köztudomásra, hogy a két szomszéd várme-gyéből o'y tekinélyes állásu egyének adtak egy-másnak légyottot ez alkalommal a Bukócz-hegyi klastromban, kik megjelenésökkel tanujelét nyuj-tották annak, hogy a Szent-Bazil rend iránt igaz vonzalommal és tisztelettel viseltetnek, — de meg-győződött egyuttal arról is, hogy a vallásos érzés, a hitbeli meggyőződés a szegény felvidéklakta népben olyan palládium, ami őt az élet minden változásai, a sors bármely csapásai közepette is tántoríthatatlanná teszi isten, haza, király iránt táplált mély érzelmeiben.

Uj okmánybélyegek. A magyar ko-rona országainak területén az 1891 ápril havától forgalomban lévő magyar okmánybélyegek helyett a f. évi július hó 1-étől kezdve koronaértékre szóló új bélyegjegyeket bocsátanak forgalomba. A mostani bélyegek augusztus 31-ig még árusít-hatók, azontul érvényességüket veszítik és nem használhatók.

A Diána kerti vendéglőt és kuglizót f. hó 12-én, azaz ma nyitja meg *Löwinger* M. vendéglős.

Felhőszakadás. E.-Bénye és Tolesva környékén a folyó hó 1-ére menő éjjel oly hatal-mos felhőszakadás volt, aminőre ott még a leg-idősebb emberek sem emlékeznek. A zápor este 11 órakor érte el tetőpontját, mikor is az erdő-bényei törvényhatósági közúton, szemtanu elő-adása szerint, **egy méter magas víz folyt.** A mellett, hogy ez a borzasztó felhőszakadás a vetésekben kiszámíthatatlan károkat okozott, az

Folytatás a II. mellékleten.

utaka
Erdő-
ban
első-
két f
reszt
telep
zseke
utvon
7-én
jéges

dövés
Mara
esoda
nyert

közse
ján f
dag k
tónk
megy
kaoli
földre
szeri
term

ajánl
nyen
köve
lánk
egy
szori
a sz
azon
szeri
kony
szőlj
és d
söt h
alkal
sem

hogy
akad
Az e
gyár
is na
e for
gyár
— E
liszt
adag
készi
nyeri
rézsi
kellő
ben
vonj
szen
mes
izü,
totlá
l he
talál
már
letb
veti
az é
fog

uszo
a k

S
szí
fo
ho
k

tér
(ju
me
zac
plé
meg
Fó
gy
Fó
ros
El
Kó
plé
no

utakat is erősen megrongálta; így közvetlen Erdő-Bénye előtt az egész uttestet 23 mtr. hosszban elszakította, továbbá két kőhidat teljesen elsodort. Az erdő-bényei fürdőhöz vezető uton két fahidat rombolt szét és a fürdőtelepen keresztül vezető fedett esatornát felszakította, a telepet elárasztotta, iszapot, köveket és fatörzseket hagyva maga után. A forgalom a közútvonalokon már teljesen helyreállott. F. hó 7-én ugyanott újból nagyobb zápor, majd erős jégeső volt, mely szintén tetemes károkat okozott.

— **Homonnai antituberkulin.** A tüdővész és a tüdőgümőkór ellen, mint értesülünk, *Marasca* Istvánné urnő homonnai lakos valami esodaszert talált ki és arra már szabadalmat is nyert.

— **Sztrajnyáni porcellán.** A N.-Mihály község általellében a *Laborcz* folyó balpartján fekvő Sztrajnyán község határában igen gazdag kaolin-agyag telepet találtak. Amint tudósítónk írja, ez a sztrajnyáni kaolin az ungvármezei Dubrines község határában található kaolinnal keverve a legjobb minőségű porcellán-földet szolgáltatja, mely szakértők véleménye szerint a kontinens leghíresebb kaolin-bánya termékeivel kiállja a versenyt.

— **Méhcspés ellen** igen egyszerű eljárást ajánlanak, mely a mellett, hogy bárki által könnyen alkalmazható, a csipés okozta kellemetlen következményeket azonnal megszünteti. — A fulánkot ki kell a sebből venni, s a körömmel egy kis vért, habár csak egy cseppcskét is, kiszorítani. A kiszorított vér eltávolítja a mérget a szúrás helye nem dagad meg, s a fájdalom is azonnal megszűnik. — *Campe* a következő egyszerű eljárást ajánlja: Vegyünk közönséges konyhasót, nedvesítsük meg kissé vízzel és dörzsöljük be a megcsipett helyeket. A fájdalom és daganat a legrövidebb idő alatt elmúlnak, sőt ha ezt az eljárást mindjárt a csipés után alkalmazzuk, fájdalom és daganatképződés fel sem lépnek.

— **Mesterséges tojás.** Ki hitte volna, hogy a találmányok századában a tojásnak is akad mesterséges pótlószere. Pedig már meg van. Az első kísérleteket Amerikában tették a tojásgyártással és ma már Londonban és Párisban is nagyszérien berendezett telepek foglalkoznak e fontos élelmiszer mesterséges előállításával. A gyártás alapjául a cukrászat művészete szolgál. — Először csinálják a tojás sárgáját kukoricalisztból, keményítővel, mely keveréket egy kis adag cukor tesz izessé, a tojás fehérje albuminból készül. — A tojásalakot e keverék éppen úgy nyeri, mint a tojás- és a golyóalaku cukorkák, rézüstben t. i. addig-addig forgatják, míg a kellő ovális formát el nem nyerte, a mi különben pár perc alatt megvan; végül zselatinnal vonják be és gipszoldatba mártják, miáltal egészen olyan alakot nyert, mint a tyuktojás. A mesterséges tojás felszeletelve egészen olyan ízű, mint az igazi, azonban higitani vagy rántottává főzni természetesen okoknál fogva nem lehet. De így is rendkívüli fontossága van e találmánynak a kereskedésben s míg egyrészt már-már érezhető hiányt pótol a tojás szükségletben, addig másrészt egy virágzó új iparágak veti meg alapját, nem is számítva azt, hogy ez az érdekes találmány egy egész sereg új ideára fog alkalmat szolgáltatni.

— **Eladó két db. uszodai részvény** az ideai uszodai ingyen jegyekkel együtt, hol: megmondja a kiadóhivatal.

Nyersselyem básztruha

S fnt 65 krtól 42 fnt 75 krig teljes öltönyhöz való kelme — Tussors és Shantung-Pongees, való mint fekete, fehér és szines Henneberg-selyem 45 kral, 14 fnt 65 krig méterenként — a legdivatosabb szövésű és mintázatban. **Privát-fogyasztóknak** postabér és vámmentesen valamint házhoz szállítva, **mintákat pedig postafordultával** küldenek: **Henneberg G.** (cs. és k. udvari szállító selyem-gyárai Zürichben.

— Magyar levelezés Svájcba kétszer s levélbélyeg ragasztandó. —

Irodalom.

Az **„Adalékok Zemplén-vármegye Történetéhez“** c. havi folyóiratunknak ez évi 6-ik (júniusi) füzeté a következő tartalommal jelent meg: 1. Zemplén-vármegye a tizenhatodik században. (2. folyt.) Irta: Nagy Gyula. — 2. Zemplén-vármegye történelmi földrajza. (5. közlemény.) Irta: Dongó Gy. Géza. — 3. Történeti jegyzetek Zemplén-vármegyéről. (30 folyt.) Ford. Kapás L. Aurél. — 4. Zemplén vármegye politikai és helyrajzi ösmertetése. (30. folyt.) Ford. Dongó Gy. Géza. — 5. Sárospatak város és vára történetéhez. (1. közl.) Irta: Soós Elemér. — 6. Szirmay András naplója. (26. folyt.) Közli: Karsa Ferenc. — 7. A piaristák Zemplén-vármegyében. (5. folyt.) Irta: Hudra János. — 8. Történeti és földrajzi adatok Csertész

községről. (2. folyt.) Közli: Sztavrovsky Gyula. — 9. Zemplén földesurai a mult században. (4. folyt.) Közli: Dongó Gy. Géza. **Levelésládá:** 10. Árpádkori adatok Liszka történetéhez. Közli: Dongó Gy. Géza. — 11. Vármegyénk 1801-ben a borhamisítók ellen. Közli: *Kemechey* János. — 12. Kossuth az örökös megváltás ügyében. Közli: Dongó Gy. Géza. — 13. A „felült nemesi sereg“ történetéhez. Közli: Dongó Gy. Géza. **Tárca:** 14. Népszokások Kárpát-aljai oroszainknál. (Folyt. és vége.) Irta: Bihary Emil. — 15. A szerkesztő póstája. — 16. A kiadó póstája. — **A jelen füzethez mellékelve kapják az „Adalékok“ előfizetői Zemplén-vármegye színezett térképét.** — Az „Adalékok“ előfizetése egy évre (12 füzetre) csak 2 ft 40 kr. **Melegen ajánljuk főképpen pedig a községek figyelmébe, annyival is inkább, mert ebben az évfolyamban kezdődött vette az egyes községeknek külön-külön történeti és helyrajzi ösmertetése.** Kövessék e tekintetben a t. jegyzőségek N.-Azar, Bély, A.-Berecki, Czigánd, Gálszécs, B.-Kisfalud, Lelész, O.-Liszka, B.-Szentés, Mád, M.-Zombor, legújabbán pedig Tokaj város példáját, kik a képviselőtestületek elhatározásából megrendelték az „Adalékok“ at és már be is léptek t. előfizetőink sorába.

Mik a magyar arcképbélyegek? A magyar történelem, irodalom és művészet legnagyobb alakjainak művészen megcsinált arcképei bélyegalakban és nagyságban, Egy-egy ilyen arcképecske ára 1 kr. Az ifjúság okulására de gyönyörködtetésére is készültek s Szilágyi Sándor, Márki Sándor kiváló történetudósok a legmelegebben ajánlják ezt a gyönyörű gyűjteményt az iskolák, tanítók, tanárok figyelmébe, mert ezek a bélyegek nemcsak lelkesítik, tanítanak, de egyúttal elősegítik a tanítást, felbrazstik a gyermekben a történelem iránt való szeretetet, lelkesedést Minden arckép alatt ott vannak az illető alakra vonatkozó kronológiai adatok s 1-2 sor jellemzés. Kiválóan szépek és sikerültek a magyar királyok képei, ezek bámulatosan tökéletesek Korhú művészi rajzok, művészi reprodukcióban. A bélyegek szélei recézettek, hátuk enyvezve van, a gyermek oda ragaszthatja őket, a hová éppen akarja, a hol tanul, vagy olvas róluk. De vannak albumok is, melyekbe beragaszthatók Egy album 25 kr. Az arcképbélyegeket Weisner J. Emil Budapesten, (Csáky-utca 4. II. em.) gyűjti és adja ki s megrendelhető úgy onnan, mint pedig bármely hazai könyvkereskedésből.

Csöndes évek. Törökök dúlása, a németek garázdálkodása és a kurucvilág ezerféle izgalmai végképp kimerítették az országot. A forrongások, a küzdelmek idejére csöndes évek következtek. Dermetségből csak egyszer rezent fel az ország, midőn a Petro-féle parasztlázadás tört ki, mint a vihar alól a tüz A „csöndes éveknek“, a jelzett lázadásnak ez érdekes történetével, továbbá Mária-Teréziának a nép érdekében tett intézkedéseivel foglalkozik Benedek Elek, a „Magyar nép multja és jelene“ című pazar díszszel kiállított hatalmas munkájának ép most megjelent 13-ik és 14-ik füzeté, melyek mindegyike méltán sorakozik az előbbiekhöz, minthogy ugy az előadás módja, mint a tözgyökeres magyaros stílus és történeti alaposág tekintetében a legszigorubb kritika igényeit is felülmúlják Az Athenaeum kiadásában megjelenő munka egy-egy füzeté 30 krajcárért kapható *Lóvy* Adolf s.-a-újhelyi könyvkereskedésében.

A **„Zenélő Magyarország“** zongora-hegedű személfolyóirat ép most megjelent XL füzeté tartalmazza a következő zenemű újdonságokat. I. Buday J. „Még azt mondja a bíróné.“ II. Pekete J. „A selmezi vásártéren“ magyar dalokat. III. Soltz J. „Mezei virágok“ keringőt. IV. Fricke R. „Románok.“ Hegedűre, zongora kísérettel Minden zongorázó és hegedűsöknök kiváló fontossággal bíró olesó szemű folyóirat havonta kétszer megjelenő mindenkor 10-10 oldal zenét tartalmazó füzetéi a legújabb s legjobb választékát hozzák a modern és aktuális magyar dal-, műdal-, szalon-, tánczene-couplék s hegedű darab újdonságokból. Hat füzet egy negyedévben 64 oldal zeneművel, melyre 1 ft az előfizetés. Előfizetheti a **„Zenélő Magyarország“** kiadóhivatalában Bpest, VI. Csengery-utca 62/a honnan megismerésre mutatónyomtatványt ingyen és bérment e küldenek.

„Pillangó“ A „Pillangó“ társadalmi és művészeti élelap, 19-ik száma fekszik előttünk. Ebből a számból is kitűnik, amit már több ízben mondottunk, hogy hasonló lap magyarul még nem jelent meg és tekintettel irányára, minden művelt magyarhoz illő dolog, hogy ezt a lapot támogassa. A „Pillangó“ szerkesztősége és kiadóhivatala Budaesten, Teréz-körút 35. sz., a van Előfizetése negyedévre egy ft. mutatószámot kívánatra ingyen küldenek.

Egyesületi élet.

A **„Bodrogközi jótékony nőegyesület“** alaptökejének gyarapítására befolyt a „Zemplén“ 22-ik számában közölt leszámolás szerint . . . 1097 ft 50 kr. ugyanakkor a kiadások . . . 137 ft 58 kr. leszámolás után maradt tiszta jövedelem . . . 959 ft 92 kr. a „Zemplén“ 23 ik számában részletezett felülfizetések kitétek . . . 70 ft — kr. az ugyanezen számban kiténtetett tiszta jövedelem volt tehát . . . 1029 ft 92 kr. **A lefolyt héten újból felülfizettek:** Özv. Mailáth Györgyné 100 ft. Kornfeld Zsigmond a magyarált. hitelbank igazgatója (Bpest) . . . 50 ft. Kozma Mihályné (B.-Vécs) 2 ft. **Összes tiszta jövedelem** a mai napig 1181 ft 92 kr. azaz **egyezerszáznyolcvanegy** forint 92 kr. Perbenyik, 1898. június 10.

Gróf Mailáth Józsefné.

Nyilvános számadás

A bodrog-keresztúri ev. reform. egyház templom javítási alapja javára folyó évi május hó 30-án jótékonycélu majálist rendezett. A szépen berendezett zöldet nem lehetett igénybe venni, a majálist a nagy eső miatt teremben kellett megtartani. — Összes bevételünk 62 forint, a kiadás 55 forint 69 krajcár volt. A belépő díjon felül fizettek: Szepsy István, Belánszky Gyula, Breth Gyula, Csáky Adorján gróf, Kollár József, Gyöngyösi Lajos, Varga Márton 1—1 forintot; Venglarcsik István, Grittn r Lajos 50—60 krajcárt. — A majáliston részt nem vettek, de a bevételi összeghez járultak: Simon József Szerencsről 1 ft 50 kr; Seizer Sámuel, Weinberger Bernát, Dudás János, Márkus Gusztáv, Balajthy Dániel Lichtmann Hermann 1-1 forinttal. Kecskeméthy Zsigmond 2 forinttal. — A majális tiszta jövedelme 6 forint 31 krajcár. — Fogadják érte e helyen is az egyház hálás köszönetét.

Bodrog-Keresztur, 1898. június 6.

Hubói Hubay József,

ev. ref. lelkész.

Tekintetes szerkesztő ur!

Kérem becses lapjában a jótékony cél érdekében a következőket közhírré tenni.

A vissi ev. ref. egyház presbiterioma f. hó 5 én a sárospataki főiskolai énekhar közreműködésével az építés alatt álló vissi ev. ref. templom költségeinek fedezésére jótékony célu hangversenyt rendezett.

A műsorozat változatos összállítása és páratlauh szép előadás biztosította, illetve maradóvá tette a sikert. — A főiskolai énekhar gyönyörű színezéssel előadott drabjai, Sovány Dezső és Varga János szavatai, Séra J. Bakos E. és Tariska D. fuvola-triói mind „hogy volt“-ozva lettek. Még a messze vidékről összesereglett leányok tánc után sóvárgó vágya is elnémult és, ami ritkaság, segítettek a tapsolók sergének, hogy az „ujra“-t kierooszakolhassák.

Szinte nem is értem mi okozta ez iránt a mulatság iránt a bámulatosan kimutatott érdeklődést? A magasztos cél, a templom építés? A rendezők Bartha József lelkész és Bodnár János gondnok buzgó fáradozása? vagy ez a jóra fordult tavaszi idő, vagy talán csakugyan az volna az ok, amit Szikszay András iránnyi lelkész felemlített, hogy t. i. kíváncsiak voltak még a távol lakók is, hogy vajon csakugyan tudna egy 129 lélekszámból álló református gyülekezet templomot építeni. dalestét rendezni?

Hát akik kíváncsiak voltak örömmel győződtek meg róla, hogy ez egy életrevaló, pártfogásra méltó gyülekezet Aki érdeklődést s rokonszenvet tud ébren tartai, az a gyülekezet méltó arra, hogy éljen.

Szük ez a hely arra, hogy a jelen volt fényes közönséget felsoroljam, csak annyit említek meg, hogy ezen a dalestén százharminckilenc család vett részt, nagyobbára Szabolcs-, Zemplén- és Bihar-vármegyékből. — A jövedelem háromszáznyolcvan forint volt.

Felülfizettek: Szabó Karolina 10 ft, Risdorfer József 8 ft, Bóocz Ferenc, Frenkel Sámuel, id, Veres János 5—5 fnt, Bakos Béla, Szabó János, Kecskeméthy Mihály 4—4 fnt, Pethő Antal, Sztankay Béla, Kórmány Gyula, Szitha Ferenc, Kömmerling János, Király József, Szikszay András, Kutka Izidor, Gomba Károly, Berey András 3—3 fnt, Szabó Gyula, Zsoldos Ferenc, Kvaszinger József, Korocz József, Kolozsy Ferenc, Dobozi Pap Ferenc, Majláth József gróf 2—2 fnt, Szőke Péter, Paraszky Vilmos, Marossy Bertalan, Hodosy Lajos, Lábos István, Kohn Ignác, Hodosy Ilona, Csiszár Bertalan, Boldizsár István, Adó Sámuel, Vay Jenő, Láposy János, Andrassy Kál mánné, Pozsgay Miklós, Nánassy Adolf dr., Szilágyi Bertalan, Bornemisza János, Gagy Károly, Kiséry László, Dobozy László, Albert Pál, ifj. Bukó István, Barát Imre, Éya Lajos, Fabry Gusztáv, Bransvetter Béla, Szeghy Ágoston, Sárközy László 1—1 fnt, id. Bukó István 80 kr., Szabó János, Kömmerling Dezső, Kovács Aladár, Horváth Imre, Harsányi K. M., N. N., Filep Józsefné, Engel János 50—50 krt. — Összesen 123 ft 80 kr.

A mikor ezen jótékony adakozóknak hálás köszönetünket jelentjük, magunkat s egyházunkat továbbra is jóakaró figyelmükbe ajánlvá vagyunk a presbiterióm megbízásából.

Viss, 1898. június 6-án.

alázatos szolgája:

A rendezőség.

TANÜGY.

Zemplén-vármegyei Tanító-Egyesület hivatalos rovata.

Rovatvezető: Schneider Jakab.

Kéziratok a rovatvezetőhöz S. A.-Ujhelybe küldendők.

Mit tehet a tanító a szocializmus megváltására?

Írta: Vass József.

Felolvasatott a zemplén-vármegyei tanító-egyesület felsőkörének 1898. máj. 4-én N.-Mihályon tartott alakuló gyűlésén.

(Folytatás.)

A nagyméltós. keresk. minister ur épen e hetekben nyújtott be egy törvényjavaslatot, a hitelszövetkezetek alakítása érdekében. (Azóta a képviselőházban le is tárgyalott és elfogadtattott). Ragadjuk meg tehát a kedvező alkalmat, álljunk a mozgalom élére és alakítsunk minden nagyobb községben önálló, a kisebb községekben pedig szövetkezve ily hitelszövetkezeteket, hol a szegény ember egyrésztől megtakarított filléreit helyezheti el, másrésztől könnyen juthat olcsó kis hitelhez.

Ne sajnáljuk a fáradságot, én le kem mélyből meg vagyok győződve, hogy ennek jótékony hatása el nem maradhat.

Nagy baja a mi gazdálkodási rendszerünknek, kivált a kisebb birtokoknál, hogy majdnem kizárólag magtermeléssel foglalkozunk. Világosítsuk fel a népet, hogy az okszerű állattenyésztés, méhészet, gyümölcsfa, szárnyasok nevelése, a gazdaságnak nem megvetendő ágai és a szántásvetéssel a gazda nem merítette ki teendőinek halmozát és gazdasági keretének forrásait.

Az ujonnan szervezett gazdasági ismétlőiskoláktól várak e tekintetben különösen sokat*) Törekedjünk tehát, hogy azok vezetésére a kellő képzettséget megszerezzük és így ezen intézet létesíthetőségének alapfeltételét biztosítsuk. Szoktassuk meg a népet, hogy »Segíts magadon és megsegít az Isten is« c. közmondás egyike a legnagyobb életbölcességnek. Nálunk a földmivelők legnagyobb része a telet nem használja egyébre, mint a nyári hónapok alatt verejtékes munkával szerzett javuknak elköltésére, sőt sok esetben elpocsékolására. A korcsmai élet télen virágzik legjobban Ennek pedig egyik főoka, hogy a népek foglalkozása nincs. Igen fontos ugy anyagi, mint erkölcsi szempontból is, hogy a téli hónapokra is foglalkozást teremtsünk a népek. És mi lehetne az más, mint a házi ipar. E foglalkozás természetesen a helyi viszonyok szerint változik. A tanító, ha ért is a házi ipar egyik-másik ágához, sokszor épen azon agát nem érti, mely községének megfelelne. Ezért nem kívánható, de nem is okvetlenül szükséges, hogy a tanító tanítsa meg a népet az egyes iparágak üzésére; de igen is szükséges, hogy a népet e foglalkozásra buzdítva, az előjárásra hasson, hogy az ahhoz értő mesterekkel taníttassa meg a népet, a helyi viszonyoknak megfelelő házi ipari ágak üzésére. A községnek — mint testületnek — erre fordított költsége bőven megtérül az által, hogy a lakossága adóviselő képessége fokoztatik. — Nem áll tehát módomban egyes iparágakat kiemelve terjesztésre ajánlani, mert ami X községnek megfelel és szépen jövedelmező, az esetleg Y községben kivihetetlen.

Dacára ennek, mégis általánosságban ki akarok emelni egynehány jövedelmező ágat. Ilyenek a 1) fonás és szövés. Ez kiterjed a len, kender, gyapju és pamut iparra, előbbiekben ugy a fonásra, mint a szövésre, utóbbiakban ellenben csakis a szövésre. Figyelemre méltó ágai a fonás és szövészetnek a szerb vászonszövés, melyet különösen Torontál és Temes vármegye szerb női lakossága készít, amelyt ma már külföldi gyárak is utánoznak. 2) A kalottaszegi varottas, a legszebb magyar házi ipari termék, melylyel Kolozsvármegye Bányfy Hunyad vidéken 10-12 magyar község nőlakossága foglalkozik; száma meghaladja az ezret. 3) Igen szép házi ipari ág a nagyszelyki arany-ezüstszőttes, melylyel N.-Kükölő-vármegye román nőlakossága foglalkozik, különösen kötényeket, függönyöket és butorszöveteket készítve. 4) A kalottaszegi varottassal versenyez újabb időben a felvidéki házi himző ipar, mely Pozsony, Trencsén és Nyitra-vármegyékben van elterjedve. 5) A fonó- és szövőiparban megemlítendő még a csipkeverés, mely különösen Bars és Zólyom-vármegyékben üzetik nagy mérvben; továbbá megemlítendő a torontáli, esiki és máramarosi szőnyegszövés.

II. A fa házi ipart szintén Erdélyben s a felvidéken üzik különösen, még pedig szerszámnyelek, gazdasági eszközök, faedények és konyhaszükségek készítése által.

III. A szalma-, nád-, gyékény- és kosárr fonás. Ezek azon főbb házi ipari ágak, melyek közül egyik-másik, majd minden községben üz-

*) Én semmit, mert szerintem ezek nem egyebek, mint egyesek érdekeit szolgáló divateikk. R.-vezető.

hető és amely a földmivelő népnek a téli hónapokban szép keresetet nyújt.

Ezen eszközök volnának tehát azok, melyekkel a szocializmus főokának — a szegénységnek — gátat vethetünk.

(Vége köv.)

A szép előadásról általában.

Mégis csak hasznos dolog a történelem lapjait forgatni. Sok tapasztalat, fontos következtetések birtokába juthatunk onnan, melyek gondolkodásunknak új irányt adnak, életbölcse'eti látókörünket szélesbitik és mélyítik.

Keresvén az egyes események okait és rugóit, azt a meggyőződést nyerjük, hogy a szónoklatnak, a szó hatalmának és erejének nem épen lényegtelen és csekély fontosságú szerepe van azok megteremtésében. II. Fülöp, macedon király, ravasz politikája ellen Demosthenes, a szónokok királya, az ugy nevezett filippikák által menti meg Athent és Hellaszt. Imre magyar király pálcával kezében s ama mindenki előtt ismeretes szavakat hangoztatva: »Majd meglátom, ki merészi szentségtörő kezét felemelni koronás királya ellen!« — meggyőző sátorába, hogy elfogassa. Ime néhány bátor szó és mily sok vért kímél meg, mily kedvező fordulatot eredményez, mily biztos fők a csaknem kitorobban lévő polgárháboru megakadályozása ellen! Hát Mária Terézia királynőnek, a pozsonyi országgyűlésen tartott beszéde, nem-e egy alapjában felforgatott s összeomlófélben lévő birodalom szilárdítása s vaskapcsokkal való egybeolvasztása eszköze gyanánt tekinthető? Megadhatjuk rá a feleletet mindnyájan. Mit mondjunk aztán egy Eötvös, egy Deák higgadt, tárgyilagos s mindenkit egyaránt meggyőző beszédéről? Hát a lángszavú Kossuth Lajoséről, ki lelke hevével élesíti és gyújtja tette a magyar nemzetet, a »Szabadság, Egyenlőség és Testvériség« szent eszméért való önvédelmi harcra, a zsarnokság ellen; — ki szavának delevely oly csodás hatást gyakorol egy maroknyi népre, hogy az a »Kárpátoktól az Adriáig« átrohanó bősé üvöltés és vad zivatarban bár véres homlokokkal, de nemes önérettel, fel emelt fővel és huzamos ideig lobogtatja magasan a legszentebb eszmék fényét: a magyar nemzet zászlót!!

Oh, a magyar történet nagyon dus és gazdag oly példákban, melyek mindenkit meggyőzhetnek arról, hogy mily bővös, mily varázserő rejlik az élő szóban, a szép beszédben.

A fentebbiek alapján valóban elmondhatjuk, hogy akarmely korszak történelmi eseményeinek szálait a korszónokok tartják kezeik között, hogy azokat saját akaratauk szerint bonyolítsák; elmondhatjuk, hogy a politikai események hullámain a szónokok korbácsolják fel s adnak habfodrainak szelidebb vagy haragosabb színt és alakzatot szívet melegítő és lelkesítő szónoklat és mozgalmas élet, egymásnak létfeltételei; amaz előzményként, ez pedig mint következmény tekinthető. Olyan az a nagy társadalmi szervezetben, mint emberi testben az izmok és idegek, melyek nélkül az bénulásban és dermetségben vesztegelne; olyan, mint levegőben az élely, mely nélkül életről szó sem lehet.

Már a görögök és rómaiak elismerték annak nemzetpolitikai nagy horderejét s nem késtek iskoláikban a rendes tantárgyak közé emelni Quintilianus erre vonatkozólag azt mondja: »az ékesszólás művészetben, az elokventia is részeseüljön kellő figyelemben a grammatikus részéről, hogy a tanuló tudjon az olvasottakról pontosan és kellő bőséggel beszélni. Ez adja meg a leendő szónoknak a kellő alapot.«

Tekintvén a szép előadásnak, a helyes beszédnek társadalmi életünkben való nagy befolyását s ama kapcsolatot, mely ez által embert, emberhez fűz s így a társaságnak legnélkülözhetlenebb alapja és feltétele; nem épen felesleges dolog azzal, habár csak rövid körvonalaiiban is, amennyiben az a népiskolai kiváncsok keretébe beilleszthető, foglalkozni.

A kezdeties embert akkor helyezhetjük a művelődés lépcsőjének alapfokára, mikor indulatait tagolt hangok által kezdte kifejezni. Valamint az óskori ember nyelve és beszéde a lassu fejlődés szerint csiszolódott és tökélesedett, ugy a családban lévő kis gyermek beszéde is lassan-lassan, fokról-fokról fejlődik ugy erőben, mint tartalomban.

Midőn a kis gyermek bizonyos látási és hallási fogékonyságra tett szert, önkénytelenül is érdeklődés csillámlik fel lelkében a külvilág tárgyai iránt s azok neveiről kérdezősködik. Vajha tudványa a szülék szívében mindig visszhangra találna s kedvezően elégtettének ki! Vajha a gyenge, de fogékony lény mindig hivatott és szakavatott egyén vezetése mellett erősödhetnék. De, ha igen sok helyen a szüle és beszélni kezdő gyermek közt lévő viszonyt vizsgáljuk, bizonybizonny nem valami kedves kép tárul lelki szemünk elé. Az ebbeli hanyagságnak míg egyfelől az irodalmi nyelvben való járatlanság, másfelől a pedagogia iránt való nem törődés lehetnek okai, De ne legyünk túlszigorú vizsgáló- és ítélőbírák.

Hisz' a legmondatlanabb szüle is foglalkozik gyermekével! Oh igen addig, míg az ölen hordja. Tanítja ekkor ő beszélni is, de kevés benne a köszönet. Kácsi, tüti papa, csicsás stb., ekkor napirenden vannak Valóságos gyermeknyelv, melyet a későbbi korban az irodalmi nyelvvel kell kicserélni. Nem a céltudós beszélni tanítás rugója a szülék eljárásának, hanem a mulattatás. Vajjon nem lenne-e célszerűbb mindjárt kezdetben az irodalmi nyelv által általánosan használt fogalomjegyeket kezdeni? Ki-ki adja meg rá a feleletet. Miért megcsalni a gyermeket már kezdetben az ő látókörébe eső tárgyak nevei felől? Oh, de a megszokás a konzervativizmus itt sem tagadja meg magát! Hát a müvelt osztálynál mit találunk?

(Folyt. köv.)

Sikolya Antal,
ev. ref. tanító.

A s.-a.-ujhelyi „Carolineum” nőnevelő intézet iskoláiban tartandó záróvizsgálatok sorrendje: Junius 16-án 9 órakor óvó-vizsgálat, — jun. 20-án 8 órakor hittan-vizsgálat, a polgári iskola I-IV osztb., — jun. 21-én 8 órakor externat-elemi III-IV. osztb., — jun. 21-én délután 3 órakor externat-elemi I-II. osztb., — jun. 22-én 8 órakor: nyelvtani csoport a polgári iskola III. és IV. osztályaiban. — jun. 22-én délután 3 órakor: nyelvtani csoport a polgári iskola I. és II. osztályaiban, — jun. 23-án 8 órakor: a népiskola IV. V. és VI. osztályaiban, — jun. 23-án délután 3 órakor a népiskola I. osztályaiban, — jun. 24-én 8 órakor: történelmi csoport a polgári iskola III. és IV. osztályaiban, jun. 24-én délután 3 órakor: történelmi csoport a polgári iskola I. és II. osztályaiban, — jun. 25-én 8 órakor: a népiskola II-III. osztályaiban, — jun. 25-én délután 3 órakor: tornavizsgálat a polgári iskola összes osztályaiban, — jun. 27-én 8 órakor: mennyiség- és természettudományi csoport a polgári iskola III. és IV. osztályaiban, — jun. 27-én délután 3 órakor: mennyiség- és természettudományi csoport a polgári iskola I. és II. osztályaiban, — junius 28-án 8 órakor: »Te Deum«, — jun. 28-án délután 3 órakor: zene- és énekvizsgálat. — Miután a vizsgálatok nyilvánosak, a tanítók és tanügybarátok szívesen látott vendégek lesznek. — Az igazgatóság.

Vizsgálatok sorrendje a homonnai polg. és felső kereskedelmi iskolában. Junius 11. és 12-én kereskedelmi iskolai magánvizsgálatok, — jun. 17-én és 18-án polgári (fiu) iskolai magánvizsgálatok, — jun. 19. és 20-án polgári (leány) iskolai magánvizsgálatok, — jun. 21-én d. e. a polgári és felső kereskedelmi iskolában hittanvizsgálatok, — jun. 21-én d. u. a polgári iskolában latin és francianyelv, hegedülés, — jun. 22-én d. e. a kereskedelmi alsó osztályban: magyar, német, francia és keresk. földrajz; a polg. IV. osztályban osztályvizsgálat, — d. u. a kereskedelmi középső osztályban: vegytan és áruismeret, jogi és közgazdasági ismeretek, történelem és keresk. levelezés, — jun. 23-án d. e. a kereskedelmi alsó osztályban: természettan, mennyiségtan, szépirás, keresk. számtan; a III. polg. osztályban osztályvizsgálat, — d. u. a keresk. középső osztályban: magyar, német, francia és keresk. földrajz, — jun. 24-én d. e. a keresk. alsó osztályban: történelem, keresk. ismeretek, levelezés és irodai munkálatok; a polg. isk. II. osztályában osztályvizsgálat, — d. u. a keresk. középső osztályban: könyvitel, keresk. számtan, irodai munkálatok, mennyiségtan. — jun. 25-én d. e. a polg. isk. I. osztályában osztályvizsgálat, a keresk. iskolában gyorsírászat, — d. u. a polg. iskolában ének- és tornavizsgálat. — Jun. 27-28. és 29-én szóbeli érettségi vizsgálatok, — jun. 30-án záróünnepség. A vizsgálatok délelőtt 8 órakor, délután 2 órakor kezdődnek. Homonnán, 1898. jun. 3-án. Kováts József igazgató.

A s.-a.-ujhelyi r. kat. elemi fiu-iskola osztályaiban a nyilvános évrővizsgálatok f. hó 17-én és 18-án fognak megtartatni; melyekre, szíves részvétel végett a növendékek szülői, valamint a tanügy iránt érdeklődő közönség tisztelettel meghívhatnak. Az egyes osztályok vizsgálatainak sorrendje, következőképp állapított meg; junius 17. reggeli 8 órakor a IV. osztályban fog megkezdetni. Ugyanaz nap délután 2 óra'or a III. osztályban, junius 18-án reggel 8 órakor a II. osztályban és délután 1 órakor az I. osztályban. S.-A. Ujhely, 1898. junius hó 11. Az igazgatóság.

Vizsgálatok rendje. A sátorlaja-ujhelyi iparos-tanulók iskolájában az 1897-98. isk. évet bezáró vizsgálatok a következőleg állapítottak meg: Junius 15-én d. u. 5-7-ig az I. A) oszt. vizsgálata a r. kat. isk. IV. osztálya termében; 16-án d. u. 5-7-ig a III. oszt. vizsgálata a r. kat. iskola II. osztálya termében; 17-én d. u. 5-7-ig az előkészítő B) oszt. vizsgálata a gör. kat. fiiskola termében; 20-án d. u. 5-7-ig az I. C) oszt. vizsgálata a róm. kat. iskola II. osztálya termében; 21-én d. u. 5-7-ig a II. oszt. vizsgálata a róm. kat. isk. I. osztálya termében; 22-én d. u.

5-7-ig az elő kat. iskola III B) oszt. vizsgá termében; 26 lesz a reform. 1898. junius ip. tan. biz. isk igazgató.

A Zemplén a tavalyi roszt

tekintettel az tásokra a i. é

meg fogja tar már a napok E helye szíves figyelme ményvására ir felkérni tisztel

A gaz

Sátorlaja-

16 gr. zsemlye kilogrammonként Abajduc-kenyér Rozs-kenyér Marhabús Borjubús Báránybús Sertésbús Szalonna Viasz gyertya Öntött gyertya Szappan Egy tojás » kiló mák » vaj Sertészsír Liszt 100 kiló » 100 » Borsó 100 kiló » » Lencse 100 » » » »

Várm

2167. sz.

Zempl

A földn május hó 26 a keszthelyi intézetben 2 kecskeméti, pedig 15-1 szére f. é. kertészeti talyamra azon ben rendezve végezték. — minden felv részeseül, me az ellátás, s Felhív hogy a föld kérvényeiket jesszék be A ké hely a tan ségben gaz folyamodó szeti tanfoly S.-A.

2134. sz.

A Zempl

A m évi julius a sárvári gazdügyi 40 néptan folyamat tanítókat Felk tanfolyam oihajtják, számhoz több folyó szék be. Meg az életkó hová mag kiteendő S.-A.

5-7-ig az előkészítő A) oszt. vizsgálata a róm. kat. iskola III. osztálya termében; 23-án az I. B) oszt. vizsgálata a róm. kat. iskola IV. osztálya termében; 26-án d. u. 3 órától rajzvizsgálat lesz a reform. fiiskola termében. S.-A.-Ujhely, 1898. június hó 6-án. *Jelenek Adám* s. k., ip. tan. biz. elnök. *Vágó Gyula* s. k., ip. tan. isk. igazgató.

Közgazdaság.

Értesítés.

A Zemplén-vármegyei gazdasági egyesület a tavalyi rossz termés miatt elhalasztott **terményvásárát** tekintettel az idén szép terméssel kecsegtető kilátásokra a f. év.

augusztus havában

meg fogja tartani. Az erre vonatkozó felhívást már a napokban szét fogja küldeni.

E helyen ezuttal csak a t. gazdaközönség szíves figyelmét akarja felhívni, egyúttal a terményvásár iránt való érdeklődésre és támogatásra felkérni tisztelt gazdáinkat.

A gazdasági egyesület elnöksége.

Sátoralja-Ujhelyi piac. 1898. június 10.

	I. o.	II. o.		I. o.	II. o.
	ft	kr	ft	ft	kr
16 gr. zsemlye	—	2	—	—	—
kilogrammonként	—	—	—	—	—
Abajdóc-kenyér	—	22	20	Paszuly 100	8 — 7 00
Rozs-kenyér	—	18	16	Aszaltszilva 100 l.	28 — 26 —
Marhahús	—	52	44	Örlött dara 100	36 — 28 —
Borjúhús	—	56	52	Tatárka 100 liter	20 — 18 —
Báránhús	—	40	36	Burgonya 100 liter	23 — 20 —
Sertéshús	—	56	52	Eletneműek:	—
Szalonna	—	70	68	Buza 1 mmásza	11 40 11 20
Viasz gyertya	1 50	1 20	—	Kétszeres 1 mm.	—
Öntött gyertya	—	46	44	Rozs 1 mmásza	9 20 9 00
Szappan	—	24	22	Malataárpa 1 mm	8 00 7 50
Egy tojás	—	2	—	Árpa 1 mm.	7 00 6 50
» kiló mák	—	36	34	Zab 1 mm.	8 00 7 80
» vaj	—	80	76	Kása 1 mm.	11 — 9 —
Sertészir	—	80	76	Kukorica 1 mm.	6 50 6 00
Liszt 100 kiló	25	20	80	Spiritusz 1 liter	— 70 —
» 1	—	26	18	» á 100 Tralles	— 72 — 68
Borsó 100 kiló	18	16	8	Sav. káposzta 1 ko.	— 12 — 10
» 1	—	20	18		
Lencse 100	12	—	800		
» 1	—	14	9		

Vármegyei Hivatalos Rész.

2167. sz. T. Zemplén-vármegye tanfelügyelőjéről.
Zemplénvármegye T. tanítóhoz.

A földmivelésügyi m. kir. ministerium f. é. május hó 26. án kelt 29355. sz. rendelete folytán a keszthelyi és kolozsmonostori gazdasági tanintézetben 20-20, az adai, algyógyi, csákvári, kecskeméti, lugosi és pápai földműves iskolákban pedig 15-15, tehát összesen 130 néptanító részére f. é. szeptember hó 1-től 15-ig két hetes kertészeti tanfolyam fog tartatni, s ezen tanfolyamra azon tanítók vétetnek fel, kik a múlt évben rendezett gazdasági tanfolyamot jó sikerrel végezték. — A két hetes tanfolyam tartamára minden felvett tanító negyven (40) ft átalányba részesül, mely összegből úgy az utiköltség, mint az ellátás, szóval minden fedezendő.

Felhívom azért az érdekelte tanító urakat, hogy a földmivelésügyi ministeriumhoz címzett kérvényeiket június hó 20-ig hivatalomhoz terjesszék be.

A kérvényben megjelölendő az életkor, lakhely a tanfolyam helye, továbbá az, van-e a községben gazdasági ismételő iskola, és végül hogy folyamodó eddig milyen gazdasági vagy kertészeti tanfolyamban vett részt.

S.-A.-Ujhely, 1898. június hó 6-án.

Nemes Lajos
kir. tanácsos, tanfelügyelő.

2134. sz. Zemplén-vármegye kir. tanfelügyelőjéről.
A Zemplén-vármegyei t. Tanító urakhoz.

A m. kir. földmivelésügyi ministerium folyó évi július hó 10. étől bezárólag augusztus hó 10-ig a sárvári tejjgazdasági iskolánál s a gödöllői tejjgazdasági munkásképző telepen 20-20, összesen 40 néptanító számára négyhetes tejjgazdasági tanfolyamot fog rendezni, s ezen tanfolyamra felvett tanítókat 50 ft átalányban fogja részesíteni.

Felkérem azért azon tanító urakat, kik e tanfolyamok valamelyikére maguknt felvétetni óhajtnak, hogy a földmivelésügyi m. kir. ministeriumhoz címzett kérvényüket hivatalomhoz legkésőbb június hó 18-ig okvetlenül terjesszék be.

Megjegyzem, hogy a kérvényben kiteendő az életkor és megjelölendő a tanfolyam helye, hová magát a folyamodó felvétetni kéri. És végre kiteendő az is, van-e a községben ismételő iskola?

S.-A.-Ujhely, 1898. június hó 10-én.

Nemes Lajos
kir. tanácsos, tanfelügyelő.

2451./I. 98. A szerencsi járás főszolgabírájától.
Körövény.

Pocsai József keszvényeti lakos tulajdonát képező egy 3 éves sárga szőrű, hóka, hátsó bal-lábra ketely kanca lova f. évi június 1-én Keszvényeten községből nyomtalanul eltűnt. Körözését elrendelem.

Szerencsen, 1898. június 8.

Pintér István, főszolgabíró.

Nyilt-tér.)*

Kérdezzük meg a házi orvost!

KRONDORFI
SAVANYÚVIZ

legkitűnőbb asztali víz

és mint

GYÖGYITAL

minden hurutos bántalmaknál

legjobban ajánlható.

KAPHATÓ:

S.-A.-UJHELY: **Szentgyörgyi Vilmos**
Klein Albert
TOKAJ: **Olay Lajos** czegeknél.

*) Az e rovatban közlöttékért nem vállal felelősséget a Szerk.

Heti naptár.

Vasárnap, június 12. Ék. János
Hétfőn, június 13. Pád. Antal
Kedden, június 14. N. Vazul.
Szerdán, június 15. Vid. Cresé.
Csütörtökön, június 16. Reg. Ferenc
Pénteken, június 17. Jéz. szt. Szive †
Szombaton, június 18. Márkusz vt.

A szerkesztő postája.

F. I. Az effélékben szívességet nem gyakorolhatunk, mert, tetszik tudni, kinstári érdek stb Sapianti pauca!

M. E. úrnak — *Sztropkó*. Följajdulását nem értjük. Melyik közlődjé maradt nálunk mindmáig kiadatlanul?

A. E. Ugyan, hogy jutott eszébe, most, 10 esztendő multával, hogy a Tisza kiadására írott (közünk legyen mondva igen gyarló) versét hozzánk közlés végett beküldje? Nem uram, nem engedhetjük, hogy ön a Tisza-menti községekre a mi lapunkban provokálja az istenek haragját.

K. Gy. úrnak — *Homonna*. Áttettük a kiadóhoz.

P. G. úrnak — *Szarina*. Beérkezett — átvolvassuk.

Z. F. úrnak — *Tokaj*. A robogó vonatot is megugatja a kutya, hanem a vonat azt nem bánja. Ergo: azt a csaholást mi meg sem halljuk hanem meggyünk tovább előre a kitzűtt éél felé megállapodás nélkül. Önnek szíves üdvözlőnk!

P. S. úrnak — *Bpest*. Szíves ajánlatát köszönettel mellőznünk kell, mert az új rovatot lapunk, a helyi aktuális dolgok nagy száma következtében, megnagyobbított terjedelme dacára sem bírni el. Egyéb irányú dolgozatait úgy a vonal fölött, mint a vonal alatt mindig örömmel fogadjuk.

Atyám sirjánál. Az eszme megérdemelné, hogy a nagyon is pongyola kidolgozott egy új átdolgozással élvezhetővé tegye. Különösen az 5. és 6. versszak teljesen érthetetlen nehézkessége miatt. A versnek első és főkélléke a világosság, szabatosság és tömörség tartalom tekintetében; kördülékenység, szép nyelvezet külalakra nézve. Ritmus nélkül nincs vers; az egy-két rim még nem teszi verssé a rövidebb hosszabb sorokban írt s kifejezett gondolatokat. Az ön 1. versszakának 5; 2. versszakának 4 és 5; 3. versszakának 4 és 5; 6. versszakának 1 és 7. versszakának 5 sora teljesen ritmus nélkül szükölködik. Vegyen magának fáradságot; dolgozza át s küldje be újra hátha akkor közölhető lesz.

N. úrnak — *Legyes-Bénye*. Közbejött okok miatt némi késedelemmel de még e hó folyamán belé kezdünk. Az ajánlatot megfontoljuk.

J. K. úrnak — *Budapest*. Szíves közbenjárásáért hálas köszönetem!

Felelős szerkesztő:

Dongó Gyárfás Géza.
Kiadó-tulajdonos **Éhlert Gyula.**

Hirdetések.

Hirdetmény.

Az abarai ev. ref. egyház ujonnan építendő, két tanteremből és egy tanítói lakból álló iskolájának felépítésére az árlejtés **f. évi június hó 19. napjának** délután 1 órájára ezennel kitűzetik. Felhívtnak mindazok, kik a nevezett munkálát teljesítését felvállalni kívánják, hogy a tárgyaláson megjelenni sziveskedjenek. A feltételek a lelkesítő hivatalnál folyó hó 14-étől megtekinthetők. Az építési összeg 10%-a biztosítékul leteendő.

Tk. 3056. 898. szám.

Póthírdetmény.

A s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, miszerint a m. kir. államkincstárnak, Pokróczos András és özvegy Pokróczos Istvánné szül. Blánár Juliána mint kk. Pokróczos Lajos és István gyámánya végrehajtást szenvedők elleni 44 frt 46 kr. tőke és járuléki iránti végrehajtási ügyében 1861 tk. 98. szám alatt kibocsátott árverési hírdetményben a vilji 53. számú telekjkvben foglalt I. 72, 73, 285, 319, 350, 384, 415, 447, 482, 516, 551, 582, 618, 649, 682, 746, 777, 822. hr. sz. a. bel- és külirtokból 47/b. összeirási számú házból, közös legelőből és erdőből Pokróczos András, Pokróczos Lajost és Pokróczos Istvánt illető jutalekra 959 forint kikiáltási árban Vily községébe a községi bíró házához **1898. évi július hó 4-ik** napjának d. e. 10 órájára a kitűzött árverés az 1881. évi LX. t.-cz. 167. §-a alapján Pokróczos Mihály csatlakozott végrehajtató érdekében és 1896. évi január hó 1. napjától az átadásig járó 5 forint évenkénti elvont haszon, 26 frt 37 kr. és 10 frt 10 kr. költségek s járuléki kielégítése végett meg fog tartatni.

Kelt S.-A.-Ujhelyben, a kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóságnál 1898. évi június hó 2. napján.

Wieland, kir. tsvzéki bíró

Tk. 1590/98. szám.

Árverési hírdetményi kivonat.

A s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a m. kir. államkincstár végrehajtónak öz. Samu Mihályné mint kk. gyermekei gyámja végrehajtást szenvedők elleni 128 frt 01 kr. tőkekövetelés és járuléki iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a s.-a.-ujhelyi kir. járásbíró) területén lévő M.-Jesztreb községében fekvő a magyar-jesztrebi 15. számú tjkönyvben foglalt kiskoru Samu András, kiskoru Samu Erzsébet, kiskoru Samu Mihály, kiskoru Samu János végrehajtást szenvedők, továbbá Magyar Mihály és neje Szallaga Anna tulajdonosok nevében álló, azonban az 1881. évi LX. t.-cz. 156. §-a értelmében egészen árverés alá bocsátandó I. 10. hr. számú belhely, 16 összeirási számú házra az árverést 434 frtban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az 1898. évi június hó 22. (huszonkettedik) napján délelőtti 11 órakor M.-Jesztreben a községi bíró házában meg-tartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fog.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át, vagyis 43 forint 40 krt készpénzben, vagy az 1881-ik évi LX. t.-cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881-ik évi november hó 1-én 3333. számalatt kelt igazságügyministeri rendelet 8-ik szakaszában kijelölt óvadékképes értékpapírral a kiküldött kezéhez letenni avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt S.-A.-Ujhelyben, a kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóságnál 1898. évi március hó 21-ik napján.

Wieland,
kir. törvényszéki bíró.

Tk. 1439/98. szám.

Árverési hírdetményi kivonat.

A homonnai kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Möricz Jánosné szül. Gabra Mária önkényes árverési ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a homonnai kir. járásbíró) területén lévő H.-Rokító községben és határában fekvő I. a h.-rokitói 52. sz. tjkvben A. + 1 sor 47. hr. sz. a. foglalt és B. 4. és 9. sorsz. a. 1/6 részben Möricz Jánosné szül. Gabra Mária, 2/6 részben pedig tulajdonos társai Liszák Fedorné szül. Gabra Mária kiskoru Gabrja Zsuzsánna és Gabrja Mihály nevére írt ingatlanra 165 frt kikiáltási árban; II. továbbá a h.-rokitói 36. sz. tjkvben A. I. sor 46. hr. sz. és A. II. 2-3. sorsz. alatt felvett és 1/6 részben Möricz Jánosné sz. Gabra Mária, 5/6 részben pedig tulajdonos társai Zbur János, Zbur Mihály, Liszák Fedorné szül. Gabra Mária kiskoru Gabrja Zsuzsánna és Gabrja Mihály nevére írt ingatlanokra 153 frtban ezennel megállapított kikiáltási árban az önkényes árverést elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az **1898. évi június hó 17. napjának** d. e. 9 órakor Hom.-Rokító községben a községi bíró házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fognak.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át, vagyis 16 frt 50 krt és 15 frt 30 krt készpénzben vagy az 1881. LX. t.-cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 333. sz. a. kelt igazságügymin. rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírokkal 1881. évi LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Homonnán, a kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság 1898. évi április 2-án.

Kötsch, kir. albiró

Tk. 708/98. sz.

Árverési hírdetményi kivonat.

A szerencsi kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a m. kir. államkincstár végrehajtónak ismeretlen tartozkodású Nagy Jánosné, Lukács Erzsébet és Leskovszki Istvánné, Nagy Anna képviselőiben Dr. Kessó Géza szerencsi lakos, ügyvéd mint ügygondnok végrehajtást szenvedők elleni 75 frt 98 1/2 kr. tőkekövetelés és járuléki iránti végrehajtási ügyében a szerencsi kir. járásbíró) területén lévő Mád községében fekvő a mádi 866. számú tjkvben A. + 1 sor 1601. hr. sz. a. foglalt Leskovszki Istvánné, Nagy Anna nevében álló szőlőre a mádi 445. számú tjkvben A. + 1 sor 554. hr. szám alatt foglalt s Nagy Jánosné, Lukács Erzsébet nevében álló 576. ó. i. számú házra és pedig: 1. az 1601. hr. számú szőlőre 14 frt; 2. az 544. hr. számú házra 400 frt-ezennel megállapított kikiáltási árban az árverést elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az **1898. évi június hó 27-ik** napján délelőtti 10 órakor Mád község házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fognak.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át vagyis 1 frt 40 krt és 40 frt készpénzben, vagy az 1881-ik évi LX. t.-cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügymin. rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírral a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 18 t. LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Szerencsen, a kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóságnál 1898. évi március hó 23-án.

Zaffiry, kir. járásbíró.

Benczúr testvérek cémentgyára
Mogyoróskán,
 (Zemplénvármegye, posta helyben.)
Ajánl: Portland és Roman cémentet, padló- és járdalemezeket legjobb minőségben.
 Vasuti állomások: Órmező és Eperje.
 Vízszinteladók kerestetnek.

479/98. végr. sz.

Árverési hirdetés.

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a s.-a.-ujhelyi kir. járásbíró 1897. évi 12579. p. számú végzése következtében Dr. Földi Adolf ügyvéd által képviselt Rubinstein Nina javára Guttman Salamon és neje helybeli lakosok ellen 140 frt s jár. erejéig 1897. évi december hó 16-án fogatosított kielégítési végrehajtás útján le- és felül foglalt és 335 frt 20 kr-ra becsült házbitor, ágy- és fehérműtök stb. stb.-ből álló ingóságok nyilvános árverésen eladtnak.

Mely árverésnek a s.-a.-ujhelyi kir. bíróság VII. 98. számú végzése folytán 140 frt tőkekövetelés, ennek 1897. évi június hó 25. napjától járó 5% kamatai és eddig összesen 29 forint 37 krajczárban bíróság már megállapított költségei erejéig helyben alperesek lakásán leendő eszközésére 1898. évi június hó 14-ik napjának délutáni 3 órája határidővel kitétik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett a legtöbbet ígérőnek becsírón alul is el fognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le és felül foglaltatnak s azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t.-cz. 120. §. értelmében ezek javára is fogatosítottatni fog.

Kelt S.-A.-Ujhelyben, 1898. évi május hó 26. napján.

Tomasovszky Lajos,
 kir. bírósági végrehajtó

1-ső huzás már 1898. június 15-én.
 2-ik huzás 1898. szeptember hó 15-én.

1 forintért 2
 huzásra érvényes
Kolozsvári szeretetház
 sorsjegyei
 4000 nyereménnyel
160,000 korona értékben.

Kaphatók: a rendező-bizottságnál **Kolozsvárt** és **Löv Mihálynál S.-A.-Ujhelyen.**

A bélyegtvörvény 209. §-a 2-ik pontja értelmében bélyegmentes.

Pályázati hirdetés.

A S.-A.-Ujhelyi Népbank mint takarékpénztár igazgatósága pályázatot hirdet előléptetés folytán üresedésbe jött

könyvelői állásra.

Megkivántatik a magyar és német nyelv bírása szóban és írásban; kellő jártasság a banküzletnél előforduló üzletágakban.

Ezen állás javadalmazása **évi 800 ft.**

Az állás f. évi július 1-én elfoglalandó és a megválasztott tartozik a népbanknál előzetesen fizetésének megfelelő összeget óvadékként készpénzben, vagy óvadékképes papírokkal letenni.

A pályázni szándékozók korukat, képesítésüket és eddigi alkalmazásukat igazoló okmányokkal ellátott folyamodványokat, melyben beléphetésük napját is tudásák, alólirott igazgatósághoz legkésőbb **f. évi június 20-ig** nyujtsák be.

S.-A.-Ujhely, 1898. június 6-án.

A s.-a.-ujhelyi népbank mint takarékpénztár igazgatósága.

267/L. 1898.

Árverési hirdetés.

A nagy-kövesdi körjegyzőséghez tartozó alábbi községek vadászati joga, az 1883. évi XX. t. cz. 3. §-a értelmében hat egymásután következő évekre nyilvános árverésen bérbé fog adatni:

1. Nagy-Kövesd községben 1898. június hó 14-én d. e. 10 órakor.
2. Öros községben 1898. jun. hó 14-én d. u. 3 órakor.
3. Páezin községben 1898. jun. hó 15-én d. e. 10 órakor.
4. Kis-Kövesd községben 1898. jun. hó 15-én d. u. 3 órakor.
5. Karos községben 1898. jun. hó 16-án d. e. 10 órakor.
6. Karcsa községben 1898. jun. hó 16-án d. u. 3 órakor.

Az árverési felvételek az alulírt körjegyzőnél a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Kelt Nagy-Kövesden, 1898. május hó 30-án.

Knopfler A.
 körjegyző.

Hirdetés.

Alólirott Köröm község előjárósága közhírré teszi, hogy Köröm község tulajdonát képező 40 tagosított hold (1000 □ ölével) jó fekvésű szántóföldből álló birtok **f. évi június 20-án** Köröm község házánál nyilvános árverésen 6 (hat) egymásutáni évekre bérbé fog adatni.

Az árverezni szándékozók a feltételeket Köröm község bírójánál vagy a girineszi körjegyzőség irodájában megtekinthetik.

Kelt Körömben, 1898. június 7.

Marikovszky Bertalan, **Kondás Miklós,**
 körjegyző. bíró.

'Swift Waftenrad'
 fegyvergyári kerékpárok
 Zemplén-vármegyei képviselősege:
Kornstein Ignác
 S.-A.-Ujhely.



Ajánlok továbbá: **egy teljes szeszgyári berendezést, henczefőző és szesztartánnyal**, ugyszintén: 2^{1/2}, 4., 8., 12 lóerejű **cséplő-garnitúrákat**, **egy vasesztergapatot** használt, de teljesen kijavítva.
 A tavaszi időnyre: Záhonyi eredeti **oberndorfi répacmagot**, arankamentes **lóheremagot**, mindennemű **gazdasági gépeket, műszaki szerzőségeket és anyagokat.**

Jutányos árak és előnyös fizetési feltételek.

Tisztelettel: **Kornstein Ignác.**

Á. 581/98. számhoz.

Hirdetés.

A kereskedelemügyi m. kir. Miniszter ur őnagymeltságának folyó évi április hó 18-án 12926. szám alatt kelt rendelete folytán a miskolcz-gerenda-szvidnik határszéli és a kassa-jabloniczai állami közutak Zemplén vármegye szakaszaira a tarczali állami közüző telepről a szerencsi állomásra 1090. B Keresztur állomásra 864, Sátoralja-ujhelyi állomásra 145 és csörgői állomásra 65, egyenkint 2 m³ ürtartalom kavics halomnak megfelelő zuzott kavics fedanyag fog f. évi július hó 15. után szállítani.

Ezen kavicsanyagok a vasuti állomásokon a vasuti kocsikból való lerakásának a közutakra való kifuvarozásának és halmokba rakásánál vállalati uton történendő biztosítása céljából a s.-a.-ujhelyi m. kir. államépítészeti hivatal helyiségében **f. évi június hó 27-én délelőtt 10 órakor** zárt ajánlati versenytárgyalás fog tartatni.

A versenyezni óhajtok kötelesek a szállításra vonatkozó kavics felosztási kimutatásokat a sátoralja-ujhelyi m. kir. államépítészeti hivataltól beszerezni, abban a fedanyag lerakási tengely szállítási és halmozási költségeit kilométerenkint számokkal és betűkkel, két köbméter ürtartalmu kavics-halmokra vonatkoztatva kiírni és az egész kimutatást kellően összegezve ajánlatukhoz csatolni.

Felhivatnak a versenyezni óhajtok, hogy ajánlatukat f. évi június hó 27-ének d. e. 10 órájáig annál inkább nyujtsák be, mert később érkező ajánlatok nem vétetnek figyelembe.

Ajánlatok tehetők az egész szállítás összességére és annak egyes részére is állomásonként elkülönítve.

Az ajánlathoz az általános feltételekben előírt és az ajánlati költségvetés 5%-nak megfelelő készpénz, vagy valamelyik kir. adóhivatalnál lévő letétről szóló nyugta csatolandó.

A felosztási kimutatások nevezett m. kir. államépítészeti hivatal helyiségében a hivatalos órák alatt bármikor megszerezhetők.

S.-A.-Ujhely, 1898. évi június hó 3-án.

M. kir. államépítészeti hivatal főnöke:

Hönsch Dezső,
 kir. főmérnök.

Tk. 4250. sz. 1897.

Árverési hirdetményi kivonat.

A kir.-helmecezi kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Firczak Czrylén szül. Pásztor Berta végrehajthatónak Pásztor Gyula végrehajthatást szenvedett elleni 323 frt tőkehátrélek követelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a kir.-helmecezi kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóság területén lévő Bacsa község határában fekvő:

1. A bacskai 1. sz. tjkvben 105. hr. sz. a. foglalt a Pásztor Gyula, Pásztor Ilona férj: Szemekovszki Elekné, Pásztor Dezső, Pásztor Sándor, Pásztor István, Pásztor Géza és Pásztor Béla nevében álló ingatlanra 30 frtban;
2. A bacskai 38. sz. tjkvben 33. hr. sz. a. fölvet a tenebb nevezettek s az ij. Panai István és neje Majoros Erzsébet nevében álló ingatlanra 66 frtban;
3. A bacskai 39. sz. tjkvben 34. hr. sz. a. fölvet e tenebb nevezettek nevében álló ingatlanra 66 frtban;
4. A bacskai 40. sz. tjkvben 35. hr. sz. a. fölvet a tenebb nevezettek nevében álló ingatlanra 66 frtban;
5. A bacskai 82. sz. tjkvben fölvet 90. hr. sz. a. a tenebb nevezettek nevében álló ingatlanra 60 frtban;
6. A bacskai 84. sz. tjkvben 95. hr. sz. a. foglalt és a tenebb nevezettek nevében álló ingatlanra 60 frtban;
7. A bacskai 138. sz. tjkvben 26. hr. sz. alatt foglalt a tenebb nevezettek s ij. Marcz József és neje Pásztor Mária s Panai József és neje Cseh Juliánna s Pásztor Berta és Vilma nevében álló ingatlanra 90 frtban; az 1881. évi LX. t. cz. 156. §-a alapján;
8. A bacskai 123. sz. tjkvben 1685-1687 hr. sz. a. foglalt erdőbéli ingatlanok Pásztor Gyula nevében álló 3/10-ad részére 112 frtban megállapított kiküldött árban az árverést elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1898. évi június hó 24-ik napjának d. e. 10 órakor Bacsa község házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kiküldött áron alul is eladtnak fog.

Árverelni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsírának 10%-át készpénzben, vagy másfél annyi értékű óvadékképesnek nyilvánított értékpapírokkal a kiküldött kezeihez letenni vagy az 1881. évi LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt elhelyezéséről kiültott szabályszerű elismervényt a kiküldöttnek átadni.

Kelt Kir.-Helmecezen, a kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóságnál 1898. évi március hó 22. napján.

Danes György, kir. járásbíró,

Butor eladás.

Csak rövid ideig!!

Azon a tisztelt vevőim, kik jó és szolid butoraimról meggyőződtek, becses figyelmöket felhívom arra, hogy háló-, ebédlő-, szalon- és egyes más butordarabok nálam még raktáron vannak, melyeket minden elfogadható árban árusítom.

Kiváló tisztelettel:
Jelenek Ádám.

SZIVATTYÚKAT | TŰZFECSKENDŐKET

házi, ipari, mezőgazdasági, építkezési és egyéb nyilvános célokra kéz-, járgány és erőhajtásra.

városi, községi, gazdasági és gyári tűzoltóságoknak,

harangokat és harangállványokat

templomok, iskolák stb. részére.

Büzmentesen működő pöczegödör tisztító készülékeket, utcai öntöző-kocsikat, sárkaparókat készít és ajánl a

Budapesti szivattyú- és gépgyár
részvény-társaság (ezelőtt **WALSER FERENCZ**)
Budapest, VI., Külső váci-ut 45.

Árjegyzékek és költségvetések ingyen és bérmentve.

Hirdetmény.

A t. cz. közönség tudomására hozatik, hogy alulírott intézet földbirtokokra és S.-A.-Ujhelyben lévő házakra 10—50 évig terjedő

Törlesztési kölcsönöket

eszközöl.

A feltételekre vonatkozó bővebb felvilágosítással szolgál a

S.-A.-Ujhelyi Népbank mint Takarékpénztár.



Akar ön jó cognacot inni?

Kérjen mindig csak

TOKAJI COGNACOT
TOKAJ VAROS CZIMERÉVEL

(kigyós kereszt a hármás hegyen,)

mert különben értéktelen hamisítványt kap.

Valódi Tokaji Cognac kapható:
minden nagyobb fűszer- és csemege-kereskedésben és gyógyszer-tárban.

ELSŐ TOKAJI COGNACGYÁR
TOKAJ.

Főraktár: **Nagy Ferencz**, fűszer-, festék- és rövid-áru kereskedése S.-A.-Ujhely Rákóczi-utca.

A „SANTAL EGGER“

kiváló gyógyerejű készítmény. Feleslegessé teszi a Copaiavát és Cobebárt. Felülmúlja pontos és biztos hatásban eső, hólyag és vesebetegségeknél a külföldi gyártmányok legjobbjait. A Hamamelis Injecciónal egyetemben használva legmakaesabb folyást megszünteti. 1 üveg (40 darab) ára 1 frt 50 kr., a pénz előleges beküldése mellett póstán bérmetve 1 frt 70 kr., 2 üveg 3 frt 20 kr., 2 üveg Injección és 1 üveg Santal Egger bérmetve 3 frt 25 kr. Főraktár: Gyógyszertár a „Nádor“-hoz

Budapest, VI., Váci-körút 17.

Kapható S.-A.-Ujhelyben **Kincsessy Péter** gyógyszerész urnál. 3

Richter-féle Horgony-Pain-Expeller Liniment. Capsici comp.

Ezen hírneves háziaszer ellentállt az idő megpróbáltatásának, mert már több mint 27 év óta megbízható, fájdalomcsillapító bedörzsölésként alkalmaztatik köszvény-nél, csúznál, tagzaggatásnál és meghűléseknél és az orvosok által bedörzsölésekre is mindig gyakrabban rendeltetik. A valódi Horgony-Pain-Expeller, gyakorta Horgony-Liniment elnevezés alatt, nem titkos szer, hanem igazi népszerű házaszer, melynek egy háztartásban sem kellene hiányozni. 40 kr., 70 kr. és 1 frt. üvegenkénti árban majdnem minden gyógyszer-tárban készletben van; főraktár: **Török József** gyógyszerésznél Budapesten. Bevásárlás alkalmával igen óvatosak legyünk, mert több kisebbbértékű utánzat van forgalomban. Ki nem akar megkárosodni, az minden egyes üveget „Horgony“ vedjegy és Richter cégjegyzés nélkül mint nem valódit utasítsa vissza. RICHTER F. AD. és társa, cs. és kir. udvari szállítók, RUDOLSTADT.



Két kerti melegházba való

vízfűtésre teljesen berendezett készlet, mintegy 400 folyó méter 3—4 hüvelyes vascsövekkel és fűtőkazánal egész jó állapotban eladó. Értekezhetni **Adriányi és Markó** cégnél Kassán.

Kocsiközlekedés a Rankherleini fürdőbe.

Van szerencsém a n. é. közönség b. tudomására hozni, hogy a **Regeteruszkai** állomásról a

Rankherleini fürdőbe

a fürdői szezonon át hetenként háromszor és pedig: vasárnap, kedden és csütörtökön, mindenkor a reggeli vonathoz egy három személyre szóló kocsit bocsájtottam a fürdőbe utazni szándékozók rendelkezésére **2 frt 20 kr.**

Levélbeli avagy sürgöny megkeresésekre a kocsit más napokon bármely vonathoz is kiküldöm.

Tisztelettel:

Glück Herman.

Sürgönczim: **GLÜCK**, Regeteruszka.

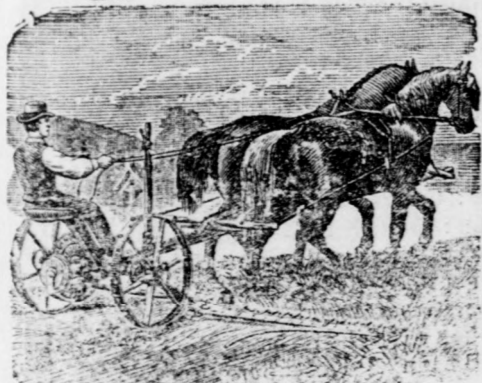
MAGYAR MEZŐGAZDÁK SZÖVETKEZETE

Budapest, V., Alkotmány-utca 31. sz.

Az **ADRIANCE, PLATT** és Co. new-yorki gyár világhírű

„**ADRIANCE**“ kévekötő-, marokrakó arató- és fűkaszálo-gépeinek

magyarországi kizárólagos képvisellete.



Minden a mezőgazdaság keretébe tartozó szükségletek, mint:

vetőmagvak, műtrágyák, anyagok, szerszámok, gépek stb.

legjuttányosabb beszerzési forrása. 33667

A szövetezet alapszabályait és havonként kétszer megjelenő „ÜZLETI ERTESETŐ“-jét bárkinek ingyen és bérmentve megküldi.

A **V. VERMOREL**-féle villetfranchel gyár világhírű „**ECLAIR**“ peronospora-fecs-kendőinek



Első cs. és kir. osztrák-magyar kizárólag szab.

Homlokzat festék-gyár

Kornsteiner Károly Bécs, III., Hauptstrasse 120. (saját házában.)
Az arany éremmel kitüntetve.

Főhercegi és hercegi uradalmak, cs. és kir. katonai intézőségek, vasutak, ipari-bánya, és gyári társulatok, építési vállalatok, építőmesterek, ugyancsak gyári és ingatlan tulajdonosok szállítója. E homlokzat-festékek, melyek mészből feloldhatók, száraz állapotban poralakban és 40 különböző mintában különként 16 krtól felfelé szállítanak, és a mi a festék szűrtisztaságát illeti, azonos az olajfestékekkel.
— Mintakártya, ugyancsak használati utasítás kívánatra ingyen és bérmentve küldetik.

ERDŐ-BÉNYE

gyógyfürdő (Zemplén-vármegyében).

A fürdő-idény 1898-ik évi május hó 29-én kezdődik.

Hatása gazdag vas- és timsó-tartalmánál fogva kitűnő: a női betegségekben, sápkórban, idegbántalmakban, görvélykórban, reumatikus és köszvényes bántalmakban szenvedőknek.

Kiváló klimatikus gyógyhely a légzőszervi és malariikus bajokban szenvedők részére.

Használhatók: iszap-, vasláp-, sós- és villanyfürdők; massage-, izzasztó- és hideg viz-gyógy mód.

Ivó gyógy módhoz mindenféle ásványvíz van készletben.

A fürdő egészen megújított és új épületekkel bővített. **Uj nagyszerű fürdőlak** egészen kőből, görögszerben építve, földszint elegánsan berendezett fürdőszobák, porzellán-, réz- és fafürdőkádakkal, első emeleten 30 új szép lakószoba, tökéletesen butorozva, vaságygyal stb. **Uj izraelita vendéglő** schweizerben, szép étkezőtérrel és verandával. **Uj lakóház, „alföldi lak”** 8 szép szobával. **Uj gépház** a fürdőaktól elkülvitve.

Szórakozásra szolgálnak: csinos ét-, tánc-, olvasó- s női teremek, könyvtár, hírlapok, társas- és tornajátékok, naponként kétszeri tézene.

Terjedelmes árnyékos erdei séta-utak. — Kápolna.

Az étkezés olcsó és kifogástalan.

Házi gyógytár, posta- és telefonállomás helyben van, mely a Szegefalom sürgönyállomástól veszi át a sürgönyöket.

Vasuti állomás: a személyvonatokhoz **Erdő-Bénye-fürdő** (fél órányira); gyorsvonathoz **Liszka-Tolcsva** (1 órányira a fürdőtől).

Fürdőorvos: **DR. KUN ZOLTÁN** Sárospatakról.

Bővebb felvilágosítással szívesen szolgál

A fürdőigazgatóság.

Kleinmann és Klein

épület- és szerszámfa raktára
S.-A.-Ujhely, Deák-utca (fapiac).

Raktárunkban készletben vannak és mindenkor kaphatók:

Tölgyfa gerendák, szarufák, léczek, továbbá:
Kapu oszlopok 1 frtől 2 frt 50 krig.
Kerítés oszlopok 35 krtól 65 krig.

Ajánljuk kerékvártónknak **szerszámfákat, keréktalpak** és **küllőket; nyirfa és bükkfa rudakat**, ugyancsak nagy raktárt tartunk fűrészelt **tölgyfa** deszkákból.

25 frton felüli megrendeléseket helyben házhoz, vidékre a helybeli állomáshoz ingyen szállítjuk.

A nagyérdemű közönség pártfogását kéri:

Kleinmann és Klein.

Deutsch Adolf

hordó gyáros. S.-A.-Ujhely.

Van szerencsém a n. é. közönség b. tudomására hozni, miszerint az itt S.-A.-Ujhelyben, Rákóczy-utca saját házamban (tul a hidon) meglevő **bodnár műhelyemet** tetemesen nagyobbítottam s raktáron tartok a legjobb minőségű hegyi tölgyfából készült minden nagyságu **hitelesített hordót és ántalogot.**

Elvállalok továbbá **szüretelő és fürdőkádak** készítését minden nagyságu és alakban, ugyancsak mindenféle javításokat is.

A n. é. közönség b. pártfogását kérve, vagyok tisztelettel:

Deutsch Adolf,
hordó-gyáros.

S.-A.-Ujhely, nyomtatott a „Zemplén” gyorsajtóján.

Első zemplén-megyei honi butor-csarnok

S.-a.-Ujhelyben.

Butor-raktár felosztás!

Van szerencsém a helybeli és vidéki n. é. közönség becses tudomására hozni, hogy a „Vörös ökör” épületében lévő **butortermeimben** felhalmozott

BUTORRAKTÁRAMAT

véglegesen megszüntetni szándékozom, minek következtében raktáramon lévő **összes árukészletemet az előállítási és bevásárlási áron alul** adom el.

Kik eddig nálam bevásárolni szívesek voltak, meggyőződhetnek azon állításom igazságáról, hogy raktáramban csakis jó és szolid minőségű és bárminő kívánalomnak megfelelő izlésteljes áruim vannak, miért is kérem e kedvező alkalmat megragadni és ígérem, hogy a n. é. közönség bizalmát mint eddig úgy ezután is igyekszem fogok kiérdemelhetni.

Raktáramat egészben is eladóvá teszem.

Kiváló tisztelettel

WILHELM HENRIK.

A Petőfi-utcán lévő házamat eladóvá tettem.

Leghathatóbb szer a poloska, bolha, moly



és minden konyharovar kiirtására.

Zacherlin

hatása bámulatos. A legjobb ölszer mindenféle rovar kiirtására s azért világszerte páratlan elterjedésnek örvend. Ismertető jelei: 1. **A lepecsételt üvegcsé.**
2. **„Zacherl”** neve.

A valódi Zacherlin kapható:

S.-a.-Ujhelyben: Kincsesy Péter, Widder Gy., Fischer Han, Behyna test., Grünbaum M., Nagy Ferencz, Klein Henrik, Klein Albert Malátsik György, Szentgyörgyi Vilma, Rosenblüth Sándor, Klein Géza, Kristóf Károly, Glück Samu, Szikszay Róza és Markus Sáfir.
Abauj-Szántó: Blau Herman. Sávry Kálmán, Friedmann Simoa.
Forró-Énes: Haimann Salamon.
Gálszécs: Grün Lajos, Engländer Ign. és Friedmann Lipótnál.
Homonnán: Friedmann Markus, Hocza Gyula, Klein Dávid és fia, Kuharszky Gyula, Pápay Pál, Szekerák Aladár,

Rosenblüth Márkus.
N.-Mihályban: Glück Mór, Tolvay Imre, Buczinsky Lajos, Wünschendorfer K. és Marmorstein Jenő.
Sárospatakon: Pavletits György s Palcsó Lászlónál.
Szerencsen: Rochlitz Dezső, Turcsányi Ferencz.
Szina: Császár Árpád.
Tállyán: Gottfried Sámuel.
Tokajon: Frisch Vilmos, Hehn Samu, Morgenstern Izidor, Olay Lajos, Zákó Soma, Gross Izráel.
Varannón: Cseri Herman, Gaál Sándor, Friedmann és Rosenberg.

poráb
nem
néme
parás
magy
hódit
nem
lidáci

napró
a nem
erők
nemze
gára
szített
a nem
mára
a véd
legjob
seregi
terme
halad
többi
fejlőd
tünk

előre
kából
vonala
délybe
terjed
nemze
lam a
hogya
a hely
szapor

nök a
ménye
ban a
meg.
zetek,
puszt
idejéb

és nem
gazdas
téből.

ezer
zal le
hogya
embe

mutat
Akar

a ker
nak,
adja
fünek
gyere

az is
s elm
szaká

lesz.
lakzi
csodá
hm.
tekin